

2011 粉樂町



01 莊瑞豪·盧珍雲
 02 劉柏村
 03 盧熾宇
 04 許哲瑜
 05 陳起鐘

06 大卷伸嗣
 07 羅智信
 08 吳季瑋
 09 楊北辰
 10 林岱璇

11 任大賢
 12 長尾惠那
 13 早川克己
 14 王福瑞
 15 劉丁讚

16 黃馨鈺
 17 盧之筠
 18 游如意
 19 張暉明·廖祈羽
 20 黃嘉祥

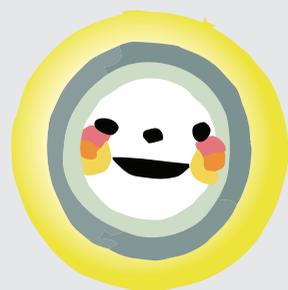
21 鄧駿昇
 22 陳淑強
 23 Gordon Webe
 24&29 岩崎崇
 25 Leonil Tishkov

26 常玉
 27 范姜明道
 28 陳松志
 30 潘新權
 31 吳其鋒

2011
粉樂町
臺北東區當代藝術展

富邦藝術基金會

CONTENTS



Part 1
臺北東區當代藝術展

12

Part 2
政大 & 夢時代續展

118

Part 3
開幕 & 花絮

156

粉樂序—1
美好城市的縮影 6

粉樂序—2
Never Ending Story 7

策展理念
2011粉樂町 light up 夢想的征途 8

美好城市的縮影

臺北市長 郝龍斌



粉樂序

首先賀喜富邦藝術基金會獲得2011年臺北文化獎的殊榮！她們為臺北市所用心的每一步，在讓人敬佩的持續力表現下，如願開出一片美好的城市風景與創造了共同記憶！

由富邦藝術基金會所策劃執行的「粉樂町」當代藝術展已邁入第七個年頭，推動無牆美術館的創意，每年燠熱的夏季降臨在臺北城東，為了讓更多的學生、國際旅客，以輕便的衣裝一同參與，讓所有人可以隨性的欣賞走逛，也記錄了臺灣從事當代藝術創作的現況、促成國際交流。跳脫僅是硬體建設與品牌進駐的行銷模式，許多參與此展的國際藝術家，驚豔於臺灣當代藝術的成熟、多元，同時也對於如此開放融合於生活的展出方式印象深刻，讓臺灣除了美食、美景、友善的城市印象之外更加上創意與感動。

企業以藝術生活的方式，分享美的感動，在日常當中提升市民對於美的素養，同時也推廣富足的精神、愉悅的五感才是終極生活目標，默默耕耘並善盡社會責任，也創造了品牌的公信，協助政府以民間力量創造美好家園。我們臺北市政府文化局、都市發展局、觀光傳播局等單位也秉持專業，從不同領域給予支持，展現了合作共榮的最佳城市典範。

經驗過臺北繽紛豐富的夏季的朋友一定要成為最佳的城市行銷者，讓國際友人來臺北走走看看，體驗各種國際藝文活動，粉樂町、簡單生活節、兒童藝術節等，都可以飽覽文化樣貌，讓身在此中的所有人，更深一層感受了臺北城市的內涵與樣貌。

郝龍斌

這是一部在二十多年前的電影，中文名叫《大魔域》，講述一個小孩在童話故事的牽引下，意外的進入了異想世界，而魔界最大的能力就是想像力，誤闖魔域的小男孩，運用了天馬行空的想像力與對於愛的信心，成功的戰勝了魔獸，讓另一個異想的國度再次開出繁花與無際的草原，而故事得以傳唱下去，就是這份對於夢想與信念的勇氣，每每進行粉樂町的籌備，腦際就會浮現小男孩乘著鳥的羽翼在森林飛翔的畫面。

粉樂町第六次完成了任務，這一次落在地圖上的展點增加至百處，無論是好店還是展點，走訪每一處都看到團隊擁有一點滴穿石的堅韌，透過人力與團隊協調的展覽模式，是熱情與夢想燃燒才有的動力，體驗過粉樂町展覽的人無不對這樣耗時耗工的投入給予掌聲，今年團隊有幸因此獲得臺北文化獎的殊榮，受獎的當下我感謝的是那些因為相信而聚合的臉龐，所有過程當中的揣測、不理解、利益衝突，就像倒帶的紀錄片，而今天的信任、體諒、成就寬容，是怎樣的珍貴——我們經驗的是藝術形而上的影響力，是一種信仰與真實的見證！

粉樂町最夢幻的是，當我們設定好今年想望給予城市的展演，接續就要逐步描繪、讓想像力起飛，團隊中所有人對於未來必須展現出對於夢想的信心——程度就和Never Ending Story一樣——「相信」成為一種動力與勇氣。今年展覽專書再次集結完成，但真正能夠捕捉記錄下的，可能只是過程中的一部份；而其間穿插發生的故事其實更為動人。感謝富邦金控對於此展的推動與資助，感謝每一位志工或投入心力的朋友以這般熱情促成，因為我們勾勒了對於美好的想望，讓想像力蹬地起飛，透過藝術的種種詮釋與手法，成就了每一次粉樂町築夢的架構！不停歇的故事經年傳唱。



粉樂序—2

Never Ending Story

富邦藝術基金會執行長 翁美慧

翁美慧

2011粉樂町 light up 夢想的征途

建構一座沒有圍牆的美術館，
並且在生活的環境與空間中對應，
讓觀者在看見的同時沒有刻意的門票來區隔，
也多了空間當中更有人味的參與，
讓藝術在複合的環境中卻更能顯見，
持續進展成為一場緩慢卻深刻的革命。

粉樂町今年進入第六年...

書寫這個數字讓我們很容易去比對相同的時間長度，就好比啟蒙與基礎的小學六年準備迎接青春期的國中養成教育，六年對於一個執行團隊來說可以累積出一定的心得，對於投入的社區來說也可以營造出一定的熟悉與信任，對於支持的企業也合理展現了回饋的誠意，如果以六年為一個階段，那麼下一個階段的「粉樂町」將會是怎樣？在今年我們這樣自問！

從一開始接觸「粉樂町」就經驗了它繁瑣特質，所要投入的除了體力、人力、物力、資金，展出規模與上述所有參數成正比，用加法不用乘法的累進原則，雖不省力，卻保留了每一個單一可以自成

最感動的仍是，每當我們談起某年某月在台北東區，
「粉樂町」還是令人津津樂道，緩慢卻深刻！

風格而非納入一貫的客製，有機的依著創作者的想法、概念與空間進行磋商，在開放當中掌握管理並且逐步實踐，是「粉樂町」公式化的結構，因此參與、體驗像學徒一樣跟學摸索是目前的傳承法門，長期下來，在可預知的工作磨練中找到趣味與保留具有經驗的伙伴，是「粉樂町」能夠在默契下進行的更為順暢與簡省的首要條件，但其中的難度不只是夥伴關係，可以說內外皆具且程度不等，外在；社區的變動受著經濟環境的牽引，內在；藝術創作人才與作品未必符合期待，整個過程就好比抗戰，如何在已經疲憊的戰力上加入新血，在拖長了的征途上還能凝聚對於遠方的嚮往，是準備長期打持續戰就要有的心理準備。幾年下來就是這樣匍匐前進，所謂的策展同時也策動著組成的結構，與外部連結尋找更多的資源，運用著整合行銷策略聯盟的學術與實踐，洞悉著通路的轉換，試探著使用者的口味與喜好，展覽已不只是藝術本身，而是集所有天時、地利、人和的集體表現，除此之外再完整的規劃仍然考驗著因為天候給的臨時動議，這就是「粉樂町」。

一個在問題與壓力滿格的狀況中，所營造出的美

好經驗，經驗過的人會成為說故事的角色，每一個場景與對話透過參與都變得深刻動人，但無論如何「粉樂町」還是有需要走入現實的功課要完成，每一檔展出都有需要修正與微調的眉角，往往是展覽開跑了才是正式攤開問題，各種解決方案是暑假作業的出題方式，也只有在此刻，團隊展現出兵來將擋、水來土掩的作戰能力。

依循往例「粉樂町」今年提出「Light up」主題，是繼 2010 年「仰望」之後的主張，期待點亮同時相互的輝映可以聚合成為更耀眼的亮點，也是凝聚共識的情境描述，誠如，無論粉樂町的尺寸，落在各點的作品是國產還是舶來，是概念還是複合應用，所有的展點透過走逛的路線，接合成為全貌的面，覆蓋在生活的場域，改變了城市的情調。

「Light up」是一種行動，照亮彼此共榮共享，你不難發現有幾點作品直接的呼應主題，有幾處展點傳達間接含意，絕大部份創造了集體對於環境的想像同時也是一種廣意的「Light up」詮釋，其實除了展品，在場域(Site)上更展現了友好共榮的表現，在東區之外此次拓展的信義區，交換著對「粉樂町」的認同，誠品書店、Home Hotel、中國信

「粉樂町」今年提出「Light up」主題，是繼 2010 年「仰望」之後的主張，期待點亮同時相互的輝映可以聚合成為更耀眼的亮點。

託等都是促成圓滿的重要支持者，也是粉樂町在成就上最為關鍵的合作基石，沒有場域就不能形成「粉樂町」，空有主辦企業的推動總少了共榮分享的高度與更為寬廣的景致，「粉樂町」強調藝術其實好玩，藝術品該有勇氣與各種空間對話，有了各種場域的參與，比任何的教育推廣都來的重要，凝聚了集體意識以及對環境的夢想，在合作多贏的聚合下，是「粉樂町」整合的另一份成績單！

當然，除了埋頭進行所有細節安排，在推動粉樂町的過程中我們也不斷抬頭仰望，雖然這樣的展出模式因應著在地的自我發展，但照鏡其它城市也有類似的展覽也在醞釀著，也成為我們持續與進步的催促，以最近的香港為例，從 2007 年起的時代廣場、海運大樓廣場展覽、Zaha Hadid Mobil Art 移動的美術館透過時尚品牌的介入城市，到千禧年由地產公司闢地的九龍沙田公共藝術公園，以及近年成為話題的 K11 藝術百貨，到香港島上環延山的電扶梯藝術走廊，以及未來值得期待的西九龍藝文聚落，都展現了香港對於文創與藝術的獨特性有了更多的理解與企圖，至於發展在亞洲前端的日本，以各城市特色及蘊含的在地人文風土以及得力的行銷包裝，六本木之丘、橫濱、越後妻有大地藝

術季等地方性的案例，都各自具有特質與藝術介入的信心，而迎接開放的中國城市，透過最快速的學習與轉換，以及國際大型博覽會洗禮教化，藝術與文化在城市尋找在地魅力的選項中，成為受關注的風向，另外近幾年以藝能突起的南韓，以大型雙年展讓全球朝聖的新加坡，以及建築與地方風情行銷的印尼、泰國、越南，可以整理出城市在發掘自我內在與文化魅力的舵向，那麼，台灣累進到百年的企圖是什麼？在週邊城市以藝術、設計、創意、風土、民情招徠流動與觀光人流時，又有怎樣的因應？「粉樂町」是否也在當中有所角色？在政府與民間是否也已達成整合與共識？一百年的現在除了歡慶是否也更值得深思下一個世紀的變化。

無論如何我們相信，自問是順理出方向感的前置態度，粉樂町今年將用最嚴緊的原則集合眾力激撞討論，並依續著主題方向感勾勒藍圖，再源著日常觀察轉換成策劃內容，透過逐年的經驗反覆精簡流程，以便效率的達成核心工作，雖然事實上，我們真正感受的到對於看展的民眾來說，「粉樂町」就是「粉樂町」，是一種展出的形式讓人記憶與回味，至於論述的觀點並不一定必需或重要，其中的顯學是，每年持續在特定季節開辦的藝術活動，城市不

一樣了，這其中不用排隊也不用買門票，有空就可以隨性的尋點探訪，才是「粉樂町」的迷人價值，也是最容易讓參與者體會主辦者安排與用心的交流，因為，**悠閒的發現東區的內涵與肌理，感受生活週遭的景致才是「粉樂町」真正魅力**，經過這麼六年的整理與累積的自信，心得是「建構一座沒有圍牆的美術館，並且在生活的環境與空間中對應，讓觀者在看見的同時沒有刻意的門票來區隔，也多了空間當中更有人味的參與，讓藝術在複合的環境中卻更能顯見，我們發現粉樂町本身的形式其實就是策展理念」。

終究，粉樂町在展出的空間形態上出走於美術館的純粹，在作品的本身所要考慮的因素、觀者在觀看時的空間狀況都已大不相同，因此也順理可以不受用於展覽既定的遊戲規則，原先在展覽中扮演軸心的策展人角色，在粉樂町的結構當中轉換成為召集人，一個工作內容為掌控時間表、預算、調整、實踐、聯盟團隊廠商、規劃宣傳、討論主視覺與教育推廣活動的領隊，至於對於藝術作品的選擇與空間的配對，則由藝術行政團隊來集思廣義，在分工與妥善安排預算比重的拿捏下，召集人花更多的時間尋找各種聯盟與資源來成就整件事，專業的展覽

細節則賦予團隊每一位成員有更多獨立作業，以及判斷處理的訓練，透過更為有效率的溝通、文字整理、問題排除、資料收集、以及可供檢核的數據，掌握工作的時間排程，是真正在工作面上的實況，但是儘管如此，在提出藝術教育與提昇美學素養的目的上，也不能否認「粉樂町」每年數萬人的影響力，透過這個平台讓觀看者透過展覽說明理解到創作者所要表達的，因此更多人願意開始去嘗試與經驗，這其實也就是我們燃燒熱情火燄的油源所在。

總知，**「粉樂町」用一種緩慢卻深刻的腳步在相似的場域踏行，所累計的步數等同觀看展所累計的集體記憶**，期待是有更高的視野給予這樣民間自發的鼓舞，有更有效的整合政策一起為台灣加油，讓到訪於此的人體驗台灣的藝術文創風情，讓支持前進的企業更看重參與其中的影響力，讓相信夢想的事持續傳說。

粉樂町今年進入第六年……

最感動的仍是，每當我們談起某年某月在台北東區，「粉樂町」還是令人津津樂道，緩慢卻深刻！

富邦藝術基金會
策展單位

part 1.1

Very
Fun
Park 2011

粉樂町

臺北東區當代藝術展

2011 07.23 - 09.30

01

好心球人
Good Heart Man
莊瑞豪 Owen Chuang
盧衫雲 Cloud Lu



同 是八月出生的盧衫雲與莊瑞豪，自2000年赴日本攻讀設計，本著對設計炙熱如八月艷陽般的熱愛，於五年的留學生涯中，頻獲日本、香港與台灣等多項國際設計獎項。因對設計理念的契合，於2005年回臺灣成立「兩個八月創意設計公司」，致力多元嘗試，堅持將「生命與感動」融入創作，尋求

自然、生命與設計之間的無限對話空間。他們勇於挑戰，對於設計有獨特的見解與思維，跨足平面設計、流行服飾、生活家具家飾、工業設計、空間設計，並參與國內外展覽發表創作。

兩位藝術家接受富邦50週年回收藝術專案委託，創作《好心

球人》作品。採用回收的富邦集團舊制服拆解編織而成。盧衫雲與莊瑞豪以「回收資源、讓環境更乾淨」為發想，創作出喚醒公德的作品。將回收而來的舊制服拆解，以綁辮子纏繞的手工串成一股一股，再加以編織完成。就像將人們的心交織、連結在一



artist
Q & A

1

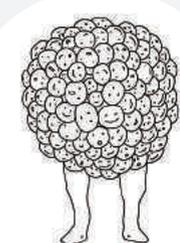
粉樂叮對您而言是什麼？—粉樂叮是一個讓藝術進入生活最好的示範！

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！—人生中有很多的際遇，一句話、一張圖片、一部電影甚至是一段旅程，都讓人有了轉折。而在我們生命中light up最重要的片刻，即是出現了最重要的友人、愛人、親人！因為有他們，我們才能做自己！因為有他們，才能成就今天的我們！

3

請畫出民眾看見自己粉樂叮參展作品當下的表情！



起，凝聚成愛物惜物的環保意識。盧衫雲與莊瑞豪說：「大家都喜歡抬頭看著藍色的天空和白雲，因為它們是乾淨、清新的，然而，當我們低頭看著自己生活的四周，卻有著需要被撿拾的回收物與垃圾。」因此作品呈現一個好心且愛地球的「好心球人」，

負責將地球的回收物扛在身上，透過腳底的鏡面反射，希望人們能在鏡子中看見好心球人微笑肩負起這個重大的使命，而這張純真的笑臉也將喚醒我們尊重自然、愛護環境的體貼初衷，也希望從欣賞這個作品開始低頭觀看我們四周的環境。



02

非金剛群像 Non-Vajrasattva 劉柏村 Liu Po-Chun

2 011的夏天，十六座魁梧的鋼鐵人形雕塑有秩序地矗立在富邦人壽大樓的廣場上。這些看似巨大、冰冷的雕塑之中，卻穿梭著人們愉快的笑聲，及那流連忘返的拍照身影，這是藝術家劉柏村所創作的《非金剛群像》。擷取了「男女金剛像」的外輪廓線條，每座雕塑都是由兩片相近造型的外框以十字型構築而成。這樣由外在線條所框架成形的雕塑作品，正是劉柏村一直以來所關注的：「作品需要存在於空間裡」。同時，劉柏村以工業社會裡重要的媒材「鋼鐵」形塑我們印象中強壯、正面、健康的「金剛」形象，表達了人類心中所懷抱與建構的烏托邦社會，在工業化的進程當中，是否真的為人類社會帶來了更好的生活？

這樣親切、卻又蘊含深意的作品，正是劉柏村在藝術創作歷程上所持續追求的。

1991年，劉柏村自巴黎返臺，雕塑的寫實功力紮實深刻，作品多以具象、可辨識的形貌來反映他所關注的社會面向。隨著創作與生活經驗的逐漸累積，劉柏村開始以另一個角度來思考雕塑的意義，在「雕塑作品與空間的關係」、以及「如何與場所對話」這樣的概念之下，他認為雕塑不應該只是長久以來所熟悉的外型模擬，而是應該讓作品與「場域」產生互動，至於作品本身呈現何種樣貌反而是其次的考慮。因此，劉柏村的作品發展逐漸趨向於「龐大」及「概念性」，希望自己的雕塑作品能成為與空間互動的媒介，在連結「與空間產生關聯」的概念之上，碰撞出新的

意義和內容。此外，劉柏村也打破了以往認為雕塑是「實體的存在」的觀念，他轉而重視雕塑「如何與觀者產生互動」。當觀眾的視線可以「穿透作品」，一面欣賞、一面進入雕塑本身，不再是從雕塑外部望向雕塑本身，而是能夠從雕塑內部向外部世界探索時，觀眾便擁有了以雕塑的角度去觀看的能力，甚至進而融入了作品當中。



許 哲瑜，1968年出生於高雄縣，1998年取得紐約長島大學視覺藝術研究所碩士學位，曾獲得國內外多個藝術獎項的殊榮，作品也廣被國內外藝術單位典藏。許哲瑜認為當代藝術的精神在於顯露、轉換、隱匿、批判真實的存在。因此當人總以特定的情感看待並認知自己所熟

悉的場景時，他便透過攝影機，在日常生活俯拾即是場景裡建構出全新的意義，企圖藉此喚起觀者對於空間、符號、影像與真實的反思。

對於現代人而言，生活中總是離不開「螢幕」，不論是電視、電腦、手機等，螢幕內抽象的空間和文本內容早已佔據了我們的

意識，也取代了我們對周遭環境與現實的認知。本次粉樂町所展出的《Floating(漂浮)》系列，許哲瑜試圖以「還原原始」的概念，利用長曝光的方式將場景中螢幕原本被賦予的意義抽離。發白的螢幕像陽光破窗而入般地照亮了場景中的物件，也照射著空氣中瀰漫存留的意識。如果說

我們習慣將場景中的螢幕作為主體意識的話，那原本依附在這意識而相對具有存在意義的物件，在主體意識被抽離的狀態之下，反而以擺脫束縛的姿態，呈現出另一種從未見過的樣貌。這是攝影這個媒材獨有的神話，也是《Floating》這個系列試圖表現的方向。許哲瑜認為，「原本晦

暗不明的狀態透過攝影雖然變得清晰可辨，但對觀看者來說卻有點如同揭開謊言般的錯愕。是美麗還是醜陋？是監視還是自由？這些原來因為螢幕而存在的意識，全都像白霧般的光線，如視覺暫留般投射到觀者的意識。」



03

Floating #2

許哲瑜 Sheu Jer Yu

中華民國
Taiwan R.O.C

展 上島珈琲店
Ueshima Coffee Lounge

材 攝影
Photography

artist
Q & A

1

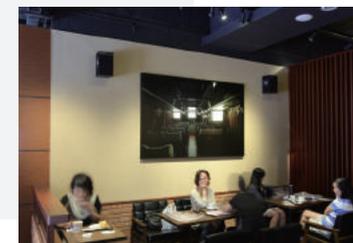
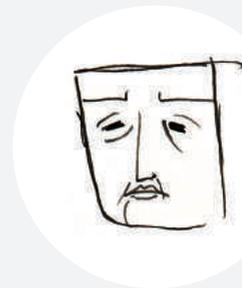
粉樂町對您而言是什麼？——是讓庶民或商人瞭解藝術的嘗試！

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——在紐約的某間戲院的出口(exit)標誌，讓我在當時生活的沈溺及放縱不安間，找到了情緒的渲泄，創作了系列作品：emerging from darkness。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！



04

知覺解離體驗 III
Experiencing The Separation Of
Consciousness III

與反面共生
Contrary of Symbiosis

半身人
Half-body Person

眼樹
Eye Tree

無題(手)
Untitled (Hand)

盧熾宇 Lu, Yen-Yu

「我 關注的對象是人，從自身的視野出發，一面剖析自我的真實面貌，另一方面客觀對照外界與自我的連結、影響、碰撞。」

巧妙結合陶瓷與金屬媒材、在釉彩顏色上或鮮艷或質樸的精采呈現，都是盧熾宇作品中令人驚豔的結合。那些扭曲著的肢體狀態部分擬態式地悄悄揉入動物的影子，擷取自貓、鳥、鹿、烏鴉、駱駝...等特徵，盧熾宇將所見的動物姿態詮釋為擬人化的想像，象徵性的側寫人性的局部面貌。

在創作中，她觀察自己，也觀察外界，並從而對照剖析人們的



內心狀態。她選擇以肢體造型，而非人類表達情感最豐富的部份——「臉」作為創作表達，反而刻意避開臉部表情，轉以呈現「肢體」狀態來探索心理狀態，透過肢體的扭曲、變形，延伸傳達出個體內在矛盾與衝突、理性與感性糾結的層面。因為臉部的表

情，往往反射出最直接的情緒與思維，一旦雕塑了表情，便很容易將作品詮釋的焦點鎖定在表面的既定印象之中，反而築起了作品的框架與束縛。

每個肢體部位，因其不成比例的拼湊與錯置，而產生視覺上的詭譎之感，如系列作中的「手」



與「腳」，轉換原有的觸碰、支撐等功能，構造出一個個或失序或飄盪的視覺形象，又如「眼」、「耳」等感覺器官，以強烈色彩或眾多數量，呈現幾近具侵略性的姿態。

盧熾宇的作品總藏著恰到好處的黑色幽默，並反射著存在的荒

謬性。那扭曲分裂的肢體，隱喻著不斷重塑自我形貌的意圖，柔軟又堅銳、簡潔又纏繞，這究竟是我們認識的自己？還是潛藏在內心深處，是自己都不曾熟悉的新面貌？它像是一篇篇日記，回溯著每個轉變的瞬間與藝術家的當下心境。

1

粉樂町對您而言是什麼？——作品是創作者獨自發展的語言，創作過程傾向於自語。當我將封閉在個體內的畫面提取出現實世界，讓其他人可見可觸及，這一刻就成立了溝通這個動作。雖然我使用的語言是視覺形象，但是粉樂町這個展覽使我聯想到街頭藝人的表演，在日常環境裡帶給觀者小小的驚奇體驗。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——生活中常有機會感受到一閃即逝的小片刻，第一眼看到這個問題，我當下想到日本動畫導演今敏留下的文字，記得其中有一句話是他對父母的感謝之言，大意是「幸福本身也很可貴，但我更感激不盡的是，他們讓我培養出能感受到幸福的能力。」這句話帶給我很大的觸動，能夠堅持想完成的理想，並且懂得在生活中持續感受，我覺得那是很美好的一件事。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！





05

Sailing

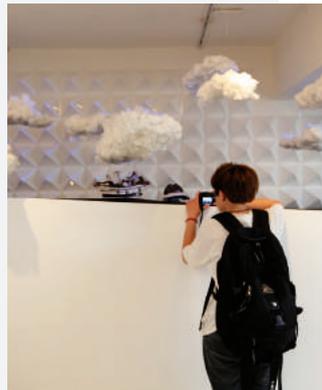
陳起鐘 Kijong Zin

陳起鐘1981年出生於韓國春川，是韓國廣受矚目的年輕藝術家。雖然因為作品中影像的運用常讓他被冠上「新媒體藝術家」的頭銜，但陳起鐘並沒有忘記自己大學時代所受的雕塑訓練，將精巧手藝學以致用，以如假包換的模型結合影像創作，形成極富自我風格的表現語彙。

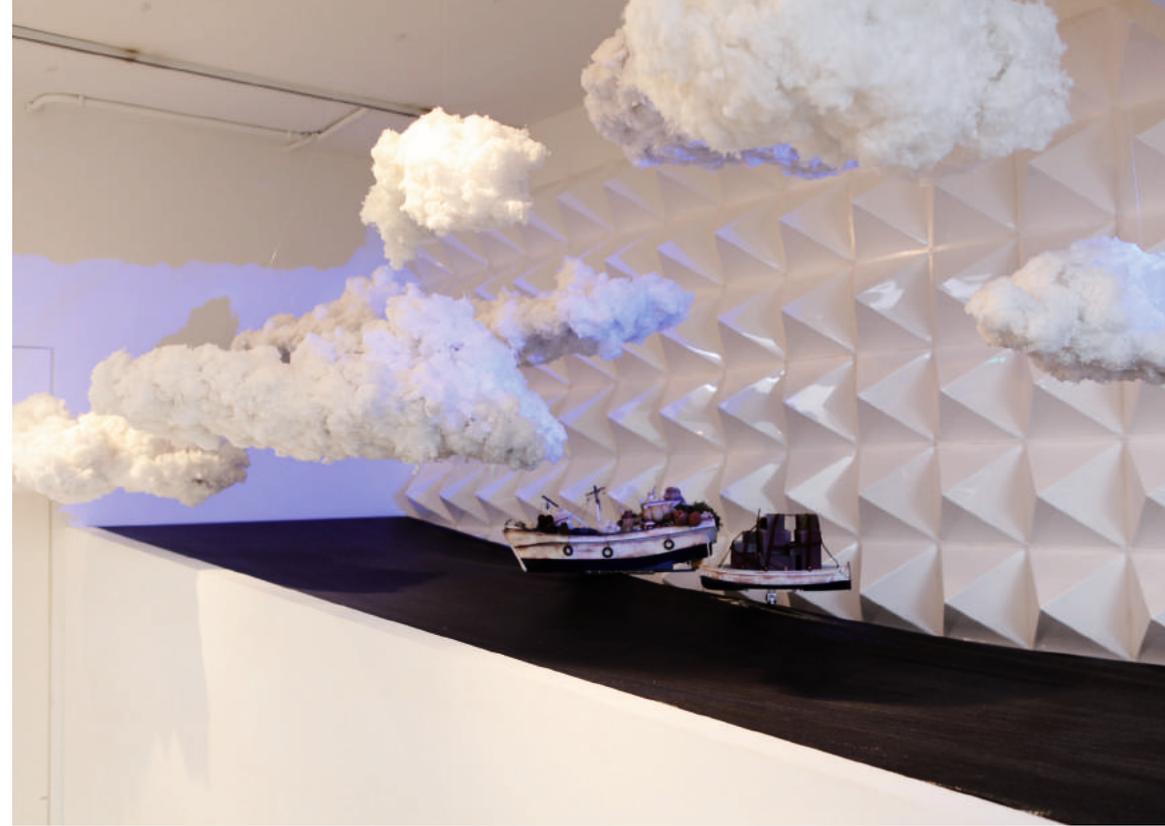
例如陳起鐘首次與臺灣觀眾見面的系列作品《On Air 播送中》，幾台電視螢幕播送著大眾所熟悉的Discovery Channel或CNN等電視頻道，一切似乎都很稀鬆平常，直到觀眾發現展覽現場旁其實還有扇小門，走進一看，才發現方才所見全是小攝影機對著模型所拍攝下的畫面，即時傳送到門外的電視螢幕上。真相大白的瞬間或許令人忍不住

笑了出來，但一想到這些虛擬的場景在電視螢幕上看起來竟然如此逼真，藝術家對於現今媒體的反思卻又不言而喻。

對臺灣已不陌生的陳起鐘，在2011粉樂町帶來最新作品《Sailing》，以細膩的手工打造兩艘貨船，航行於影像所投射出的洶湧海面。黑色的海水深不見底，運載著沉重貨物的船隻已經無法保持平衡，每一秒都看似即將翻覆，驚險無比。簡單卻強烈的畫面，是藝術家對於人類現況的提問：為何於惡劣環境中冒險航行？為何過度負載？如果真有「不得不如此」的理由，是欲開發更多新的土地與資源？還是海水早已淹沒陸地沒有回頭的餘地？無論理由為何，人類的貪婪既是因也是果，追求向前的每一步，其實都是這樣顛簸搖晃。



陳起鐘擅長以縮小模型表現龐大的反思與提問——世界如此之廣，潛在問題也如此之大，或許只有暫時化身為在小人國到此一遊的格列佛，我們才能清楚直視問題的荒謬與急迫。



1 971年出生日本岐阜市的大卷伸嗣，東京藝術大學雕塑系畢業。自從在東京都政府策劃的Tokyo Wonder Wall 2000展覽中大放異彩後便廣受注目，經常獲邀至世界各地參展。或許是學習雕塑時培養出對空間的敏銳度，大卷伸嗣創作重要的核心正是作品與空間的

對話，並融入與觀眾互動的元素。不論是《Echoes》系列中綻放的花朵，還是《Memorial Rebirth》中飛舞的泡泡，都為空間鋪陳了詩意的輕盈，邀請觀眾踏上夢境與記憶中的柔軟。

《Echoes - Flowers Myth》是大卷伸嗣應2011粉樂町之邀來臺完成的現地專屬創作，帶有浪漫氛圍的作品背後其實是日本人一貫的嚴謹：透過精心構圖布局的鏤版，交錯了東洋與西洋的傳統花卉，細細密密地以礦物顏料粉篩灑下一片花海，層層堆疊，讓觀眾在驚喜讚嘆之餘，又不知不覺地為那脆弱的美麗屏息。繁複的花朵圖樣像是斑斕迷宮、又像是繽紛的萬花筒，觀眾的視線

無論是延著花莖藤蔓搜尋、或是順著曲折的留白蜿蜒，都好似一趟追尋記憶的旅程，安靜但情緒滿漲。

除了大卷伸嗣著名的彩色花朵之外，古董燈具與刻花木箱也成為本次裝置的一部分。大卷伸嗣特別在佈展前造訪了臺北的舊物市集，當他興致高昂地在狹窄通道間穿梭，創作概念也悄悄地發酵。展出現場，來自臺灣某處的古董靜靜地舒展著時間之姿，過去它們或許也是像這樣靜靜地在室內一角，曾經見證了什麼樣的人和故事呢？這些物件與花朵共同折疊出層次，過去與現在、記憶與未知、存在與缺席……一層一層像是捲軸畫作般展開於眼前。



artist Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？——關於粉樂町我並沒有特別非說不可的想法，對我來說，粉樂町能讓我稍微找找自己想做的、想思考的事物，那事物就是我去二手商店時發現的東西所給我的啟發，那也就是，時間。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——關注過去、思考現在、照亮未來。雖然這並不是所謂的「light up」，我試著給了屬於我的答案。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！



06

Echoes - Flowers Myth

大卷伸嗣 Shinji Ohmaki

日本 Japan

展 SKONO SKONO

材 礦物顏料・不織布毯礦物顏料・木桌
Mineral Pigment, Punch Carpet, Wood Table

07

阿青

Arching

美式尺碼

American Size

女性胸像

Female Bust I

我的舊愛是你的甜心寶貝

My Ex-Lover Is Your Very New Sweet Heart

羅智信 Luo, Jr Shin

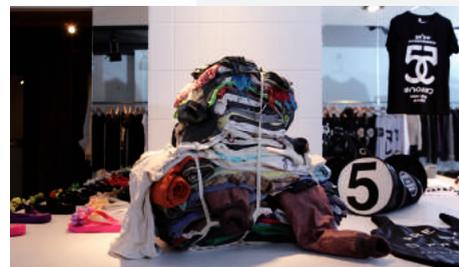


「我」的創作和日常生活有著密不可分的關係，從相對廣泛的日常經驗切入，進而聚焦在對於身體狀態中的缺失與抗爭。」無論是成堆的襪子、綑綁的衣物、交錯的手套……種種日常生活中熟悉的物件，在藝術家羅智信的手上，都重生成為一件件獨特且具有個性的藝術品。他認為「現成物材料夾帶了很多日常生活中的習慣、經驗與記憶」，因此與一般的創作媒材不同，現成物本身帶有個性，且對於每個人都有著不同的見解與意義。羅智信透過有意義地重塑、造型，讓這些現成物件脫離我們原本直觀給予的名稱和用途，

轉而敘述了藝術家對觀者提出的問題，成為全新又有意涵的創作物；並嘗試在特定作品中探討身體與現成物間的關係，如本次粉樂町展出的其中一件作品《阿青》，便意圖表現出身體彎曲的姿態。他說：「阿青取名自英文 Arching，意思是拱門、拱狀結構物、以及下腰的姿勢。」刻意轉換方向的椅背即是為了表現出雙手向下、四肢碰觸地板的意象，而層層堆疊的百雙襪子，是腳與身體間親密的延伸連結，更有帶著性暗示的戀物癖隱喻。

羅智信作品中所隱含的生活足跡及細膩的幽默，源於他從生活或新聞等細微瑣碎事件中

的創作靈感，「靈感需要時間醞釀、成型」。雖然以現成物雕塑看似簡單，但其實不然，他的創作並非單純地重新組裝，而是企圖以現成物重新建構心中抽象的概念，反覆不斷地揣摩、修改，複雜且耗時。「像《阿青》，其實從收集到完成花了兩、三年時間，甚至途中曾經完成後又重新製作！雖然看起來只像花了三十分鐘完成……」像這樣挑戰觀者既定的理性邏輯思維，便是羅智信作品中十分重要且可貴的特質。



artist
Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？——粉樂町對我來說氣氛是很輕鬆愉快的，把創作回歸日常生活裡，讓觀眾去找尋或是巧遇藝術作品，發現其實藝術的距離並沒有那麼遙遠。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中 Light Up 的片刻！——點亮的片刻時常是不可預期的，時間、地點或是對象經常都是出乎意料之外。回過頭來看，微不足道或是可能曾經抗拒排斥的人事物，最後反而成為那點亮的養分。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！



視 覺，有時候並不是發生在世界上，而是在你我的心裡。

自幼身為美術資優班的學生，「寫實」的視覺訓練已經無法滿足吳季璵在創作上的追求。他不斷地思考著一個問題：「如果不是以人類的眼睛觀看，天空還會是藍色的嗎？」而他認為答案是否定的。我們所看見的，習以為常的形狀、顏色或是樣貌，事實上是人類「獨有的見解」。這種對於「存在狀態的認知」便是吳季璵一直試圖在他的作品中去揭露與探討的。作品《雨景》，讓我們驚呼攝影機眼下的世界竟是如此不同；《鐵絲網》系列讓人思考視覺的侷限與可能性；而這次參展粉樂叮的《水晶城市002——

漂浮》則是築起了一個看似不存在，卻又無比真實的城市。

《水晶城市002——漂浮》再次展現了吳季璵企圖挑戰觀者習以為常的認知觀點。輕盈、單薄的透明塑膠盒在光線的照射之下，於牆面上投射出了特殊的肌理與影子。從上而下的投影角度，更讓觀者像是搭乘直昇機俯瞰一般，隨著觀看位置的改變，一個虛擬的城市便以真實的形貌呈現在眼前。

吳季璵表示：「我們對於這個世界的認識如此扁平、切片與壓縮，跟我們對影像的慣性有很大的關係。」其實，除了《長時間曝光的風景》之外，他很多作品是不經意的被捕捉下來，而藝術家在創作過程中將它重新賦予一

種意象和想法，作品就此誕生。「其實這些作品早已存在那裡，發現只是一個意外的過程，和創作動機沒什麼關係。」「一件好的藝術品應該是一個空的東西，它是新的，沒有被附載意義，但又是有意義的，有趣的，會讓人聯想到很多事情，激發你的感受與想像空間；而不是直接明確地告訴你一個東西。當你一直減去，剔除不重要的部分後，回到最根本核心的元素，這時作品反而是開放的。」這樣的開放，不僅是挑戰觀者的侷限性，吳季璵也從未停止挑戰自身創作的可能性。



08

水晶城市002——漂浮
Crystal City 002 - Float

吳季璵 Wu Chi-Tsung

中華民國
Taiwan R.O.C

展 SOUL FOOD
SOUL FOOD

材 裝置·軌道·馬達·LED·塑膠容器
Installation, Track, Motor, LED, Plastic



artist
Q & A

1

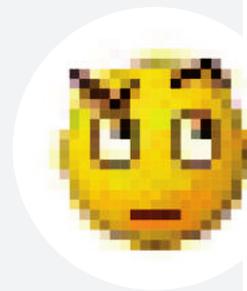
粉樂叮對您而言是什麼？——如果用一個辭彙來形容，我會說是「約會」。當然，粉樂叮是少數非常適合約會的展覽，可以一起輕鬆的逛街，看作品，吃吃喝喝。藝術可不常那麼友善～再一個層面，它像是每個人，每年夏天和台北的一次約會，帶著地圖，重新探索這個熟悉的城市，每次都能發現許多意想不到的驚喜。此外，對參與的人而言，更是個盛大的約會，把人們聚集在一起，留下美好的夏日回憶～

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——開始創作至今，也近十年了，其中有幾件作品的創作經驗，是很特殊的，包含：雨景，鐵絲網，灰塵，和水晶城市等。其中有一個共通點，它們都是意料之外的東西。開始或許有一個動機，但玩起來之後，壓根就忘了那目標，很自由的去想像和嘗試，過程非常有趣。我發現在這些很少數而特殊的狀態下，思考很放鬆而自由，就像玩遊戲一樣，才能有意想不到的突破和發現。這或許和創造性的本質有關，新的事物往往是在過程中的意外發現。不過這樣的經驗可遇不可求，大部分的時間都是耐心等待。

3

請畫出民眾看見自己粉樂叮參展作品當下的表情！



09

紙箱

Carton Box

紙袋

Brown Bag

楊北辰 Yang, Pei-chen



1 970出生於臺北的楊北辰，是臺灣當代寫實雕刻的代表藝術家。由於深為木頭這種材質著迷，長期獨鍾以木頭雕刻創作。近12年的創作生涯僅完成不到30件作品，楊北辰喜歡將對特殊物件的情感與懷念慢慢地咀嚼、內化，成為筆下一刀刀深刻的雕刻痕跡，忠實卻又極度浪漫地將記憶中瞬間的情感化為永恆的藝術品。

即使作品屢次登上國際拍賣的舞台，並被多位藏家指名珍藏，楊北辰仍是一位平易近人的藝術家。他希望能讓大眾不分社會高低階層，都可以在他作品中找到一種「情感的連結」，

然而其中最大的困難便是如何讓一件作品在技術、觀念和內容間取得平衡。這次在粉樂町展出的兩件作品《紙袋》與《紙箱》，看似平凡的主題，背後卻都有段獨特故事：《紙袋》這件作品從外表看不出是什麼用途，彷彿再普

通不過，但這件作品的原型其實在楊北辰在西班牙求學期間購買底片所用的包裝紙袋，為了保護底片不受光，特殊的紙材讓它顯得比一般紙袋更為厚重；看到當現今底片逐漸被數位影像取代，這件作品在楊北辰心中也承載著

特殊的時代意義。另一件展出作品《紙箱》，則是取材於一個他曾無意間瞥見的瓦楞紙箱，那只紙箱靜置於角落，無論是破損的邊角、凹摺的紋路、還是膠帶的痕跡，這毫不起眼的紙箱在他的眼中卻蘊藏了獨特的美感與生

命力，並成為他創作的靈感與動力。

楊北辰利用木頭獨特的質感、極為細膩的雕刻技巧及繁複的上色手法來創造視覺上幾可亂真的寫實性雕刻作品，以古典的藝術手法來呈現當代的藝術思維。在

現今極為強調「觀念」的藝術創作世代，楊北辰認為「藝術」應該是一種溝通的方式，用最通俗的語彙，紀錄藝術家最深刻、最觸動人心的生命記憶。



在 1983年次的藝術家林岱璇眼中，生活中有太多美好的片刻往往在不經意中被遺忘了，零零落落的生活片段，成為散了一地的小小渣渣。透過細膩敏銳的眼光，以及無窮的想像力，這些深深打動她的日常事物都成為她源源不絕的創作靈感。

畢業於台南藝術大學造型藝術研究所的林岱璇，從大學時代接觸焊接技術的學習開始，便學以致用地運用在創作當中。她運用鉛線焊接的方式，將真實的物件轉化成立體的雕塑線條，無論是夏天時令人苦惱的烏雲和閃電，

或是童年時期最喜歡的溜滑梯、小貓咪，都在林岱璇童趣的勾勒手法之下，成為一件件洋溢幸福氛圍的作品。

除了線性的雕塑創作外，林岱璇對於攝影也有獨到的心得。她

認為我們所見的攝影作品其實都已融合了真實及虛構的元素在其中，因此她以抽象的手法，藉著自己製做的手工藝品來建構內心所想要拍攝的場景，透過鏡頭的轉換，讓每一幅畫面同時摻雜現

實與虛擬的意象概念於其中。無論是浸泡在游泳池中的小女孩，或是跑到頂樓的那隻黑白毛色小白兔，林岱璇超現實主義的創作思維與作品表象張力，讓她的攝影作品有種使人身處夢境幻想的

魔力。直言還在藝術創作這條路上持續摸索與努力的林岱璇，因著「要持續紀錄美好事物」這樣的熱情，讓我們看見這些生活中的小小渣渣，最是感動人心。



10

渣渣

Bits and Bits

林岱璇 Tai Hsuan Lin

中華民國
Taiwan R.O.C

展 米得服飾精品
Mi-de Fashion

材 鉛線・防水顏料
lead wire and waterproof paint



11

Light This City

任大賢 Jen, Ta-Hsien

走

在忙碌的城市中，你看到了什麼？是擁擠喧鬧的車輛、是矗立綿延的樓房、是列隊在道路兩旁的樹木、亦或是小鳥停歇的電線桿？這些與我們日常生活息息相關、再熟悉不過的物件，都是任大賢創作的靈感來源。任大賢說：「以生活中的共同經驗為題，可以讓人更容易了解作品。」因此他用純粹的線條表現，勾勒出我們熟悉的主題，讓日常的物件在不同觀者眼中變化出個人化的視覺印象。

六年級後段班的任大賢，畢業於台南藝術大學造形藝術研究所，曾獲台北美術獎肯定。大學就讀雕塑系的他，擅長以堅硬冰冷的不鏽鋼為素材，雕塑出柔軟

溫暖的線條作品，讓人印象深刻。「之前作品多是以『共同經驗』作為主軸，目前則是試著以個人故事、使用抽象、造型的方向進行…媒材不一定還是鋼鐵了，也許金屬、石頭、木頭、或者鹽塊都有可能。」任大賢笑著說：「就像換道菜吃的道理一樣！」他以階段性的方式來設定自己創作旅程的目標，並用短期目標、中期目標與長期目標的設定方式，為創作發展與理想整理出一個方向。

任大賢說：「創作是一種信仰…因為創作時常會遇到一些阻礙，藝術家如果無法打從心中讓『創作』成為一種習慣、興趣的話，就很難繼續走下去。同時，

技術上的精進學習、以及熟悉工作守則也是非常重要的事情。」任大賢秉持著「信仰創作」的精神，隨著生活中的經驗累積及創作靈感而調整，這股廣泛涉獵、不侷限自我的態度，正是任大賢能夠不斷創作出充滿獨特性作品的動力源頭，也讓我們在他的作品中，看見這股耀眼、閃亮的藝術力量。



artist Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？—感覺像是一種節慶，包含了很多的元素，將藝術作品融入於街頭巷弄中，帶給人們平凡生活中的驚奇與歡樂。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！—嗯，通常我在洗澡的時候都會產生許多對於創作上新的想法，尤其是水從頭上沖刷下來的瞬間，頭腦開始清醒思路變得清晰，這時候會有許多的靈感產生，我會把想到的東西記錄下來，這樣在工作之後，洗去身體的髒汙和汗漬以外還能夠洗去精神上的疲憊，好像重新充電補充能量，可以繼續進行創作下去！

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！



長 尾惠那，1980年生於日本京都，在沖繩縣立藝術大學畢業前，便榮獲京都市美術館的松田賞大賞。她的作品溫暖細膩，以敘述生活中的點滴為創作題材，並在描寫上有著漫畫的幽默手法，呈現了日本新生代木雕作品中輕鬆的風格；然而在這般輕鬆中卻又略顯肅敬則是她作品中使人著迷的特點。長尾惠那在線條的處理、材質的運用、以及人體的描繪上，都有著日本古佛像雕刻的手法和氛圍，像是以認真嚴肅的心情在看待這些生活中的簡單事物。無論是慈祥的奶奶、捧著飯碗的男孩、可口的冰淇淋、和冒著煙的紅色湯碗，這些日常生活中的美好片刻，都在長尾惠那的作品中成為了永恆。

長尾惠那表示，她的創作一直都是非常個人的事物與想法——「也許是因為不是我非常熟悉的東西我就沒辦法製作吧！」她也相信自己所做的事情就像是古時候的人們所作的是一樣的，將生活中的點點滴滴以創作的方式記載下來，就像是一部生命的紀錄片，淡淡地在日復一日中找出對生活的敬畏與憧憬。

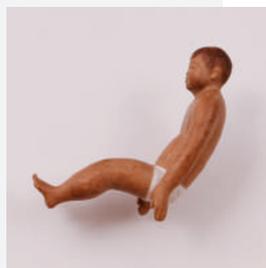
總是以木頭作為創作的媒材，長尾惠那表示她與木頭的之間關係就好像是人類彼此的情誼一般，她瞭解木頭的個性，而木頭也會幫助她。在這樣和諧美好的創作經驗中，她好像偶爾會觸碰到「世界的祕密」，因此她一直在創作中追尋其中的必然性：「也許有一天我會從自己的作品之中找到『世界的祕密』也不一定。」



12

As You Like It
I Want To Give You the Chickweed....

長尾惠那 Ena Nagao



artist Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？——日常與非日常的界線。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——在新的邂逅中萌生的雀躍之情。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！——幫我佈展的志工們看到我的作品都露出很開心的樣子，讓我印象深刻，在此附上當時的照片。



1 970年生於日本的早川克己，運用三維空間思維轉換於二維平面之上，在作品中創造出獨特視覺的可能。他細膩且精密的立體紙雕作品，讓人無論是從遠處欣賞或是近距離觀察，都會驚艷於當中巧奪天工的構造，令人過目難忘。特別是早川克己作品中所使用的媒材，其實是生活中普通易見的紙類，經過藝術家縝密思考後，堆疊、組合、排列，並配以不同的色彩、線條和部分鏡面材質，創造出瑰麗奇幻的視覺感受。早川克己說：「我的創作並非在記錄或描繪物品，而是在表達自己對於這個世界、這個環境的體驗。」

早川克己的創作核心是「空間」與「存在」。他以矩陣形式創造出虛實空間交織，讓人直接連結到對於城市與建築的想像。像是從上而下地俯瞰著一座城市的地景、或是從遠處窺探某棟構造精密的建築物，而轉角之處，便是藝術家的秘密基地。藉由探討空間中虛擬與真實的相關性，即

使觀者僅以視覺直觀體驗，仍能在繁複中體驗到早川克己不斷地探索、試驗與變換所構築出的藝術歷程。

為了本次粉樂町的參展，早川克己特別來臺灣親自創作全新作品《空中之城》，這也是他從事創作以來規模最大的紙類作品。近兩米長的作品懸掛在空中，宛如

純白的空中堡壘，寧靜且莊嚴，而堡壘之下有隻可愛的小綠蛙，則象徵著這個城市的守護者，牠在必要的時候便會從梯子攀爬而上守衛家園。這件作品也呼應了先前造成日本重創的大地震，是藝術家對於自己的國家殷切守護的期望。



13

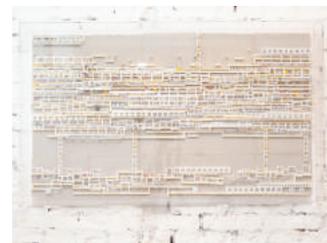
穿梭
Traffic

元素1
Element 1

空中之城
Hanging City

框架模型
Wireframe Model01 ver.02

早川克己 Katsumi Hayakawa



artist
Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？——探索不同的展覽方式，接觸更多觀眾的絕佳機會。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——喝咖啡的時候。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！——



日本
Japan

展 MSPC
MSPC

材 無酸紙·膠·線·噴墨列印
Acid Free Paper, Glue, Wire, Ink-Jet Printing

在 臺灣當代對「聲音藝術」這種藝術形式仍處於萌芽發展的階段，藝術家王福瑞早在九十年代初期便成立了全臺第一個實驗音樂廠牌「NOISE」，個人並以「精·神·經」為名從事各式聲音媒體的創作，對臺灣聲音藝術的開創具有很大的影響力和貢獻。雖都被視當代藝術的一環，王福瑞認為聲音藝術與現今仍為主流的視覺藝術之間在創

作上有根本的不同：視覺藝術重視的是概念如何成形，從一開始就偏向思考如何將構想完成；但許多聲音藝術家最初的原型卻是非常直覺式的，可能是從一個微小的聲響開始，在創作的過程中才慢慢發展出確定的概念。

在王福瑞的創作中，「視覺」並不是主要考量的因素，同時也打破了傳統音樂創作時以「作品結構」為主的觀念，而是以「聲

音和空間」的關聯性作為創作的思維基礎。例如本次粉樂町的參展作品《聲碟》，透過硬碟作為發聲體，加上麥克風與晶片的協調，隨機地產生出「回授 (feedback)」的聲音裝置。同時他考慮到作品的聲音可能打擾展出場域的安寧，因此特地設計為民眾經過時才會有聲響產生。王福瑞說：「電腦資料已成為人類生活不可或缺的一部份，不論

任何原因使得硬碟資料遭受破壞，雖未造成肉體的傷害，卻也讓我們產生失去記憶、或腦部喪失功能般的創傷。」他以《聲碟》這件作品抒發與捕捉對逝去記憶的遺憾，以無數音量大小不同的點狀聲音形成層次，象徵數位時代高速大量的資訊流動，卻僅是0與1的簡單組成；大量隨機的點狀聲音，賦予看似靜態的作品無數點相流竄的宏觀意象。

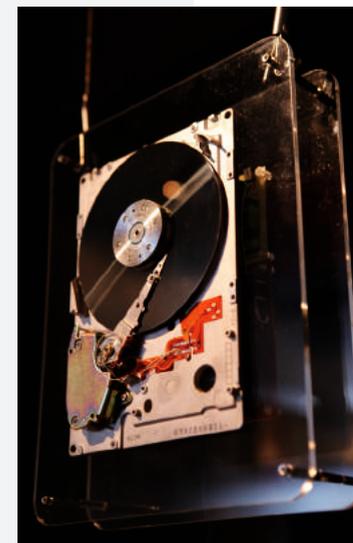
王福瑞認為，創作聲音藝術的靈感來自於「聆聽」，生活中時時刻刻存在著許多細小、微妙的聲音，若是多多留心，便能隨著內心直覺擷取出可用於創作的元素，藝術的靈感無所不在。

14

聲碟

Sound Disc

王福瑞 Fujui Wang



artist
Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？——粉樂町是一個讓一般民眾不必去美術館，在生活中就能觀看和體驗藝術的展覽。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中 Light Up 的片刻！——在不斷的思索與創作中，不知不覺回想每個創作的原點也感到驚奇。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！——



中華民國
Taiwan R.O.C

展 PHANTACI
PHANTACI

材 電腦硬碟·客製電子裝置·壓克力
Computer Hard Drives, Electric Sensor, Acrylic

15

鬥雞
Roosters

雙鷹
The Two Eagles

劉丁讚 Liu, Ding-Zan

「國」小時只要放學或放假，我就跑到高雄拆船廠工作，別人喊累，我卻不以為苦。鋼鐵熔化、扭曲都有不同樣貌，讓我樂在其中！」細數與鋼鐵的緣份，出生於高雄的鋼雕藝術家劉丁讚總會追溯到這段童年往事，而且自國中畢業後所從事的工作也都多少與鋼鐵有關——機械學徒、焊工、南迴鐵路營造工頭……然而血液中的創作因子引領他來到臺東拜師學習石雕，又在老師「因材施教」的慧眼下，發現劉丁讚對鋼鐵媒材的掌握更勝一籌，因此鼓勵他走出一條自己的路。

初看劉丁讚的作品，觀者往往先被其生命力所打動，細看才會發現當中的細節都是我們所熟



悉的零件——螺絲、車輪蓋、油箱、引擎……因藝術家的創意重組被賦予了溫度，在他手下變成了對峙的鬥雞、翱翔的雙鷹、藤蔓捲曲的苦瓜、甚至是擁抱的戀人等等生活中平凡卻饒富滋味的主题，因為劉丁讚希望人人都能親近、認識並感受鋼雕藝術之美，

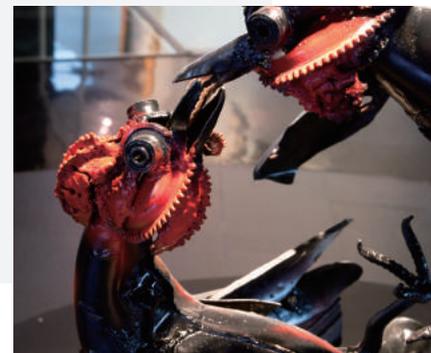
他笑說：「我抱持著和觀眾『搏感情』的想法來創作。」

曾獲國家文藝獎等多種獎項肯定又熱愛家鄉的他，除了專心自己的創作，更長程的理想是要將高雄打造成「鋼雕之都」。「在臺灣雕塑的產業發展上，一直有『花蓮石雕、三義木雕、鶯歌陶



瓷」這樣的口號，我便開始去思考高雄有什麼？」於是2002年，在劉丁讚的奔波催生下，第一屆高雄鋼雕藝術節讓台灣與國際的觀眾驚艷無比，並獲重視而持續舉辦。「鋼鐵」過往是高雄工業城形象的象徵，現在一躍而成城市文化發展與轉變的養分，展現在

地的特色與驕傲。現階段劉丁讚更希望在南台灣打造一個培養雕塑人才的藝術村，「希望有朝一日能夠讓台灣的鋼鐵人才揚名國內外！」這樣的執著與熱情，或許正是其作品鮮明動人之處。



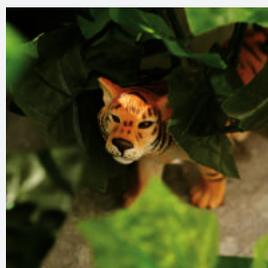
身 為女性藝術家，黃馨鈺對於女性纖細特質的關注是她創作思考的出發點，透過美學的思維，及運用「大地形態」作為作品的呈現手法，使得黃馨鈺的作品總是充滿著溫柔的人文關懷。

「曾聽過有位藝術家說：『創作就像空氣和水一樣』，所以我想如果當我創作時也能如此輕鬆，那就再好不過了。我認為創作就是表現自己的一個舞台——表達自己的感受，對這世界的看法，

還有用這些來反映生活狀態。」無論是因為對流浪狗的愛心，讓她開始以漂流木來創作「狗」為主題的作品，或是因為喜歡收集一些小東西，並用獨特的藝術美感給予這些廢棄物全新的生命，黃馨鈺的作品真實地展現了她的生活與信仰——「和平」、「熱情」與「關懷」，是她最希望透過藝術來與觀眾分享的觀念。

這次在粉樂町展出的作品《如果有件事是重要的》，同樣是因為環境議題讓黃馨鈺有了創作的

發想。她認為無論是動物或是植物，每個「生命」本身都是一個令人期待的希望。透過原先便十分老舊、斑駁的展場空間，更能展現出在惡劣的環境之中生命仍然帶著希望尋求出路的強烈反差。藏身在綠葉之下的動物像是承載著無限的希望，在靜止空間中，創造出藝術家心中所憧憬的「烏托邦」。



16

如果有件事是重要的
What If It Matters

黃馨鈺 Hsin-Yu Huang

中華民國
Taiwan R.O.C

展 群星大廈一樓空屋
Empty House in the Eastern District

材 塑料·花器·培植土
Plastic, plant pots, and soil



artist
Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？——粉樂町就像城市裡的螢火蟲，每年的某個季節都會Fun光明，為城市勾勒出活力的光點！

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——我的光點，就是幸運地遇見了可以一同創作的夥伴。就像坐飛機，經過了漫長換日線的黑夜後瞬間遇到白晝那般，Light up！

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！



畢業於臺北藝術大學造型研究所的藝術家盧之筠，外表仍像是充滿學生氣質的年輕女生。她善於將成長經歷中熟悉的童年符號——公仔玩偶、芭比娃娃、水晶鑽飾等運用在作品當中，並從尋逛二手市場時先購買收藏自己喜歡的物件，在某天靈感來臨時便加以創作。「玩具」對盧之筠來說很重要，不只是從小到大習以為常的東西，更是生活的一部分，和她從事藝術創作的啟發和靈感來源。復古的東西對

她而言則代表著對舊時生活的美好想像，使用這些舊物件時就好像在過著夢想中的生活，同時也像像是某個時間點的標籤，隱含了個人的經驗或時間的投影。

在這些外表可愛的物件之下，盧之筠的作品卻有著深刻的意涵。她的每一件作品，都以具有象徵、暗喻的寓言作為核心理念。這些小故事皆取材自日常生活或是盧之筠的內心世界，拼湊出個人的世界觀、價值觀，以及向外界發出的訊息。她三件榮

獲「2008台灣美術新貌展——立體創作系列」第一名的作品，便是藉由單純、美好的生物造型來隱喻及諷刺人類種種不合理的思考與行徑，在強烈的反差對照之下，具體呈現人懶惰、取巧、貪婪的特性。「對我來說，世上的一切事物，都有其存在的價值，面對人性的醜惡，更能看到美好的一面。」因此她試圖去營造一個與現實息息相關，卻又充滿幻想的獨特世界。在外表看似甜蜜夢幻的視覺效果之下，試圖喚

起觀者的共同記憶，並期待那些共通的情感及深刻感觸能引起共鳴、得到回應。

盧之筠表示，她接下來想嘗試關於「溝通」和「學習」的主題，這樣日常的題材看起來嚴肅卻也很簡單。「我們對於外界的訊息，例如人和人面對面用最普通的文字溝通，當中都會有一些曖昧、模糊的空間和誤解。因為我們在接收外界資訊時，會根據不同的生命經驗和體悟，產生不同程度的接收，因此真正接受到的

資訊未必是正確的或有些偏差，所以人們在生活中總是需要學習和溝通的。」



17

然而，當我們身影重疊的瞬間

However, The Moment When Our Shadows Overlap

如果我變成你，那麼你就是我

If I Become You, Then You Are Me

在越來越接近天空的時候

When We Are Getting Closer To The Sky

盧之筠 Lu, Chih-Yun



artist
Q & A

1

粉樂叮對您而言是什麼？—粉樂叮對我來說就像警察臥底辦案一樣，偷偷的滲入民眾的生活，在不經意的時候給他們驚喜。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！—我幾乎每天都作夢，我的夢總是色彩豐富而且劇情離奇詭異。醒來的時候感覺像是認識了很多新的朋友，有種熟悉又陌生的感覺，給了我很多的靈感。

3

請畫出民眾看見自己粉樂叮參展作品當下的表情！



18

愛，百納
Quilt with Love
游如意 Sophia Yu



全 全球知名的丹寧品牌在2011年推出「Eco Love」的主張，「Eco」代表著：Recycle（回收）、Reuse（再利用）與Recreation（再創造），期望透過結合藝術與民眾參與，讓丹寧除了展現堅固耐用、充滿活力的精神外，更能有環保與再利用的巧思。邀請擁有臺灣及日本、美國海外拼布研習經歷的游如意老師，透過縫合讓愛在丹寧藍的襯托下以各種形式表白，透過手感讓愛的想像力回溫，以百納被的

形式一塊塊拼整出動人的樣貌。「納百家之福」——百納被是歐美傳統中，由親友長輩將零碎布料手工縫製成被毯，致贈剛滿月的新生兒，充滿了對新生命的祝福。游如意以保持丹寧原汁原味的精神為出發點，維持材質原本純粹的狀態，充分展現布料自然的紋理與質感，完成本件丹寧百納被作品。

游如意的拼布資歷自1999年開始，現為「日本手藝普及協會」手縫拼布指導員、「臺灣布穀鳥

拼布教室」拼布老師及「巧手易雜誌」執行編輯暨專欄作者。

對於十多年不斷鑽研的拼布，游如意老師笑說一切起頭都是無心插柳。因為從小喜歡接觸針線縫紉與DIY，無意間被吸引便抱著好奇心態嘗試這項美麗卻需要極大耐心的創作，從最傳統的縫紉技法開始學習，到現在利用拼布傳承情感、關心與祝福，游如意老師說：「拼布所能磨練出的耐心，正是我想要的。」



遠

方，那是一個什麼樣的存在？

盡頭、邊緣、宇宙，這些字眼帶有極限意味，而遠方就像是一個填不滿的夢，足以喚起人類的百種想像，那片人類未曾踏上土地，會是什麼樣的風景？

本次張暉明、廖祈羽在2011粉樂町展出的《MimiLucy》系列中，化身為Mimi & Lucy兩個虛擬角色，在太空、極地模樣的場景中旅行，像是電影般的真實又奇幻……「電影中跳躍的時序、界限模糊的過去與未來、脫離現實常規的呈現手法，或多或少影響了我們的創作。」後續本系列更發展出錄像、雕塑、攝影等等多元的媒材嘗試，像是航海日誌一般忠實記錄（亦或是發想）Mimi & Lucy的太空冒險。

試想像在朋友手上看見一張旅行照片，裡頭是你熟悉到近乎成為刻版印象的名勝景點，「也許我們看到照片會認為『啊！這是法國！那是美國！』我們會由過去的經驗判斷那是什麼地方，即使我們從未造訪過。遠方，可能只是想像，是一次甜蜜的夢境……或許，Mimi & Lucy他們從來都沒有出發。」廖祈羽有點惆悵地說。其實《MimiLucy》系列中的場景，不論是攝影還是錄像，均

是網路和大眾媒體上擷取下的元素合成，未知的太空頓時成為日常片段的拼湊，到底Mimi & Lucy出發的遠方在哪裡？誰也不能確定。

Mimi & Lucy之間的關係，可以從兩位藝術家身上延伸：張暉明扮演的Mimi，在作品中同樣透露著科學家般冷靜沉著的性格，和廖祈羽扮演的Lucy那種情感豐沛截然不同。「我們在創作上可以合作，是因為兩人的性

格和專長是互補的」張暉明邏輯性強，其個人創作也以融合機械元素的動力空間裝置為主；感性的廖祈羽則以表演藝術與錄像見長，個性迥異的兩人在創作上成為了互補，執行上更添信心。

藝術家透露《MimiLucy》系列將持續朝某個頗具野心的計劃前進，讓我們期待兩位的壯遊，帶來對遠方更多的想像可能。



artist Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？——粉樂町是創作者與觀眾親近的最佳介面！透過粉樂町跟其他藝術家有了更密切的交流，也從觀眾得來寶貴的迴響，是難得的經驗！

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——我們在創作上經常交換各種點子，每次當點子之間碰撞出更大的火花時，就是「那個光」產生的時候！

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！



19

MimiLucy - Never Give Up

張暉明 廖祈羽
Chang, Huei-Ming & Liao, Chi-Yu

中華民國
Taiwan R.O.C

展 TRIP
TRIP

材 複合媒材·單頻道錄像·數位平面影像
Mixed Media, Single-Channel Video,
Digitally Processed Image

黃 嘉祥，1978年出生於臺南，自幼受美術教育薰陶。早年獲得ELLE雜誌、時尚品牌Ferragamo等世界年輕設計師選拔的獎項，其中後者的參賽作品現於佛羅倫斯永久收藏。

2004年，黃嘉祥開創Jasper Huang同名品牌服裝，每年定期發表最新作品，期間也陸續獲得時尚獎項肯定，更曾代表台灣參與東京時裝週的展演，並參與於美國、英國、日本等地戲劇演出的服裝設計工作，以連結國際

的精采合作廣受讚譽。黃嘉祥的作品經常思索著如何融入臺灣文化、在傳統中找尋靈感，同時也擅長將古老元素轉換成當代時裝的語彙；他自述道：「時裝是延伸傳統藝術生活的絕佳媒介。當新世代來臨，傳統藝術不再只是生活的裝飾品，它也被我運用為生活的一部分。」這樣的創作概念下，黃嘉祥最為人熟知的便是運用棉被花布意象做為時尚創作元素，這種被普遍稱為「阿嬤的棉被」花布，向來被臺灣人視為

是一種「俗豔」的花色，然而黃嘉祥大膽的創意卻成功扭轉了民眾對於花布的刻板印象。

在時尚領域中，黃嘉祥從來不是一個保守的設計師，他認為對於創作擁有勇於嘗試的熱情，是設計師對社會應有的一種承諾；近年黃嘉祥也在時尚設計領域之外，跨界進行當代藝術創作，除了以複合媒材發展藝術雕塑作品之外，更嘗試從事策展籌劃，將自己的理念結合展覽策劃，回應當下的生活、環境與社會議題。

他創作的靈感取材自生活，可能是在咖啡店內，也可能是在道路的行徑上……在黃嘉祥的作品內，我們可以看見每日的生活軌跡，還有文化中所不能被遺忘的精采面貌。



20

超級名模人台

Mannequin

黃嘉祥 Jasper Huang

中華民國
Taiwan R.O.C

展 斐瑟台北旗艦店
VISA VIS

材 廢棄回收物
Recycled Materials



21

後視

The And

鄒駿昇 Page Tsou

隱 身在台北東區巷弄的斐瑟設計髮廊II，推開那扇復古木門，映入眼簾的就是鄒駿昇佈滿天花板、壁面與櫥櫃近300幅的攝影作品《The And》(後視)。

《The And》系列首次發表於2010年12月，在位於倫敦Holborn小巷弄內的理髮廳。鄒駿昇以兩年的時間拍攝下他在英國生活時所觀察到人們背面的風景，除了攝影，也透過手繪的方式發展同系列插畫作品。數百顆後腦杓，代表數百件創作，與數百個故事，不論是留著龐克頭的搖滾音樂人、堅持不肯脫下禮帽的英國紳士、馬尾底下露出愛人名字的刺青...「大部分的人都認不出自己的後腦杓呢！」鄒駿昇笑著說。當初僅是一個「為什麼



從沒畫過人或事物的背面？」的疑問開啟了《The And》系列，想不到如今不只引發迴響，也引人思索——日常生活是否也經常受到慣性思考的制約，而忽略了平凡事物中，錯過或未曾發現的豐富視角？「當每個人都只認真去注視美麗的五官時，有誰會發現事物的背後是什麼？...但很多時候，『轉身』才能使人重新去探討事物的本質。」這是鄒駿昇最大的領悟，也讓他在之後的創作生涯中，不時提醒自己善加運用反面思維，並以更多元的角度去觀察事物。

因為當初留學英國的決定，讓鄒駿昇有機會接觸不同的創作素材，不囿於單一藝術類型，並使自己的創作技巧更為熟練。連續三年入圍波隆那插畫展、2011年更榮獲波隆那插畫首獎之後，關於接下來最有興趣的、最躍躍欲試的創作素材又是什麼？鄒駿昇說得輕快：「我想嘗試結合動畫、還有聲音，讓平面的畫作『動』起來和觀眾打招呼、親口說故事給觀眾聽，或者，與觀眾一起完成獨一無二的故事。」



artist Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？——相較於美術館，粉樂町讓藝術和群眾之間的距離更拉近了。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——去年初春在義大利波隆那插畫展被主辦單位通知得獎的那一瞬間，未來的方向突然變明朗了。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！



22

川
Stream

陳淑強 Chen Shu-Chiang



藝 術家陳淑強不論在創作中還是生活上，都深為廣大的宇宙所吸引。他認為「萬物都在這個大無尺度的宇宙中游移，並隨著時間和空間的轉換，不斷改變面貌。」他常觀察在環境變遷中所留下的屋舍與老牆、枯木與石頭，並撿拾回自己的工作室存放，等候適當的時間，再透過創作讓它們重轉新生。大家眼中那些不起眼的舊損老物件，在陳淑強眼裡卻充滿無法取代的情感，因為那些在河流裡漂流、在時間沖刷下腐朽的痕跡，都是他作品中重要的元素——萬事萬

物都是宇宙的表徵，從來就離不開空間與時間交織的軸線。陳淑強在不破壞物件本質的前提下，結合鋼絲、銀線勾製出立體的雕塑，再用鉛筆、漆料等細心上色，讓舊有物有了再生的精神，並提煉出物件洗練後別有韻味的容貌。

與一般創作者不同，陳淑強的創作過程中「文字」一直具有強大的力量，他認為心中的想法和感受，是抽象的「感覺」，即使將靈感運用實際素材具體的呈現，這些作品所表達出來的，依然是抽象的內在感受。「而文字，有

著溝通的功能，更是人類表達自己的工具，因此它是抽象和具體之間的橋梁。」也因如此，他的每件作品都有著充滿自我風格的文字表述，字裡行間簡潔卻饒富禪意。

不斷累積能量，持續蒐尋著那些在時間經過後所形成的遺跡與殘骸，並以金屬線彎曲結構為仿如迷宮般的立體雕塑，是他用來記錄當下存在的方式。對於未來？他則表示自己將會繼續聽著音樂，把握靈感乍現的剎那，毫不遲疑，拿出工具，繼續創作。

artist
Q&A

1

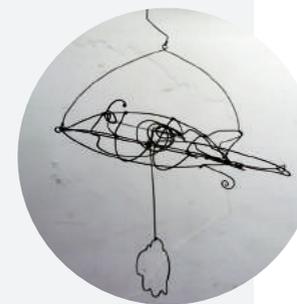
粉樂町對您而言是什麼？—粉樂町？眾人紛紛樂於町，眾樂紛紛藝於町。藝術、群眾、場域、概念的親密聯繫，是我參與的粉樂町。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——若說感動有點害羞，也不好選。就來說說某個幻想吧：如果某日，也許某夜，死神來臨，說：「跟我走吧，不過你可以聽最後一首歌。」我一定回說：「Oval的Do while。」毫無猶豫。為什麼呢？因為這首曲子讓我「看見」最為幽遠深邃的宇宙彼方所傳來的歌聲微光，似乎那麼地不具人性卻深深撫慰了我…為了這個平凡的幻想願望，我平常都不敢聽這首曲子喔。p.s.這不是藥物經驗。再p.s.Oval是知名的德國電子團，Do While收錄於1995年發行的專輯94 Diskont。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！



身 兼藝術家與插畫家，來自加拿大多倫多的Gordon Wiebe，善用複合媒材進行拼貼創作，透過帶有豐富情緒的風格語彙，Wiebe的作品將不同情境與情感圖像化，畫面所凝聚的感染力像是個小小劇場般，觸動不同年齡層的觀眾，許多世界暢銷的刊物或是國際組織、企業也都指名邀請合作。在獲得多項重要插畫獎項後，近期也開始與藝廊合作，曾在邁阿密藝博會、多間紐約藝廊展出，以實體原作與觀眾見面，更能近距離觀賞 Wiebe 作品中細膩的巧思及媒材的質感。

接到2011粉樂町邀約設計富邦金融大樓圍幕貼後，Wiebe表示當時的心情既興奮又緊張，「我從來沒有做過這麼大規模的作品！」藝術家決定從「Light Up! 點亮 | 亮點」策展主題出發，在構思過程中，Wiebe寫下這段對「光」動人的體會：「『光』是流動的能量，永不停下腳步...在『光』的旅程中，可能有折射、反射、聚焦等等各種改變，但始終如一的是『光』的持續不輟，外力或人為因素都不能影響這股繼續向前的動力...『光』從不遮掩隱藏，它向我們展示美好溫暖，照亮它所經過的每一個角

落，而路途所經之處，也都因此成為了『光』的一部分。」

而最璀璨耀眼的光，莫過於煙火了！Wiebe希望用喜「躍」入天際的煙火，綻放繽紛色彩（Wiebe心目中上天給藝術家最美好的賜予）、綻放溫暖幸福，更期待這些綻放能引發正向情緒的連鎖反應，好比煙火一圈圈、一朵朵地在空中相映點燃，在地面上的觀眾都能感染到這股喜悅而戴上笑容，不管是熟識的親友、陌生的路人，都能以這美麗的笑容迎接，傳遞這股幸福能量——今天、明天、甚至是更遠的未來。

23

Joy Explosion!

Gordon Wiebe



artist Q&A

1

粉樂町對您而言是什麼？——粉樂町對我來說是一個很好的機會，讓藝術家可以在日常之中向更多人展現他們對生活和世界的觀點。張大眼睛一多些留意、多些巧思—街道、商店、還有就在我們身旁那些平凡無奇的小事物，都可以充滿魔力而迷人。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——我非常喜歡小朋友童趣的創作！有一次我和朋友三歲大的女兒Coco邊玩耍邊畫圖，光是看著她筆下豐沛的創意和畫畫時源源不絕的動力，我就感到十分快樂滿足，我想這樣靈感和能量交互顯現的時刻，就是我心目中的Light Up。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！——畫面中的人們正在觀賞煙火作品，這是我速寫本中的一頁，是我在為粉樂町展出搜集靈感時所畫下的。觀眾與作品之間的交流與激盪一直是我希望做到的事，在粉樂町最後定稿的圖像中我沒有納入這個元素，就藉著這個機會和大家分享吧。



加拿大 Canada

展 富邦金融中心高樓圍幕 Glass Wall, Fubon Financial Center

材 數位輸出 digital print-out

24 & 29

Toward Very Fun Park
Summit
Transportation Methods
Rush Hour
P for Pink
Picnic in the Sky
House
Even in the Rain
Very Fun Park

岩崎崇 Takashi Iwasaki



《Toward Very Fun Park》

岩 崎崇作品中繽紛而愉悅的色彩，總是一眼就能打動觀眾。更令人驚奇的是，這些精準的配色、流暢的線條，不是出自畫筆、也不是電腦滑鼠，而是剪刀針耑下誕生的紙張拼貼或棉線刺繡。

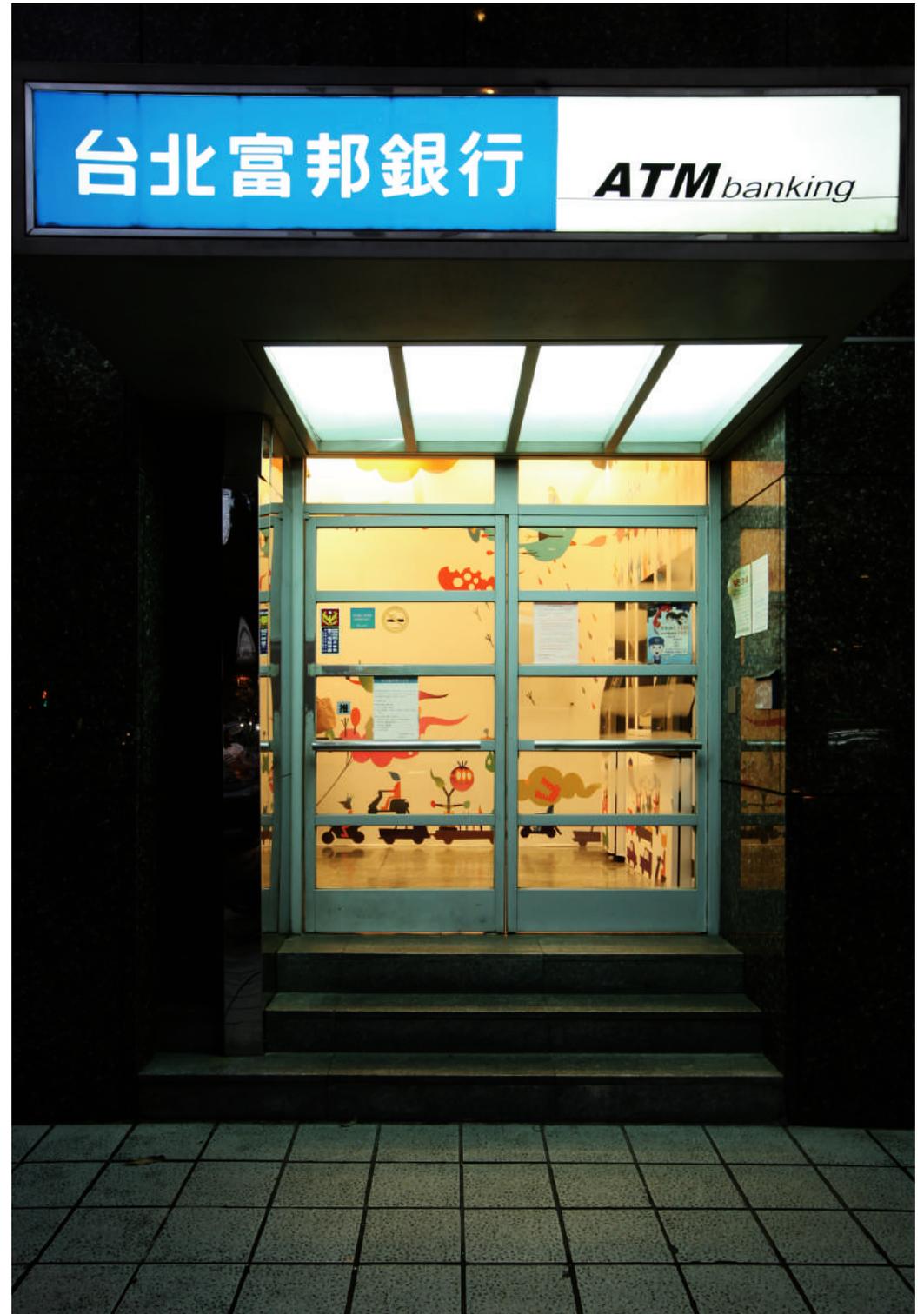
與其稱自己為藝術家，岩崎崇更希望自己是「享受藝術的人 (Art Enjoyer)」。建築背景的父親、學生時代投入油畫創作的母親，這樣的家庭薰陶下，岩崎崇十分感激父母在藝術與創意發揮上給予他許多空間及鼓勵。高中畢業後，憑著一股對於英文與藝術的熱情，帶著些許的不確定和滿滿的期待，他負笈前往加拿大溫尼泊，從異鄉學子的生活到永

久定居、開啟創作生涯，岩崎崇笑說這裡儼然已成為他的家鄉。岩崎崇的拼貼或刺繡創作除了常見於北美各地，在來到台灣之前，其作品也曾至法國、印度參展。

2011的五月，就在粉樂町展覽前夕，岩崎崇隨著臺灣妻子初次造訪寶島，體驗了一趟新奇好玩的旅程，在臺期間他特別為粉樂町撥出時間進行拼貼創作，在夏天正要施展「熱力」的臺灣，藝術家對土地與人們的觀察、還有自身的經驗都化身作品細節：「我的作品就是我在臺灣旅行的圖畫日記，畫面裡的一切都是我在這個國家遇見的事物：忙碌的街道、蒸騰的熱氣和雨水、還有

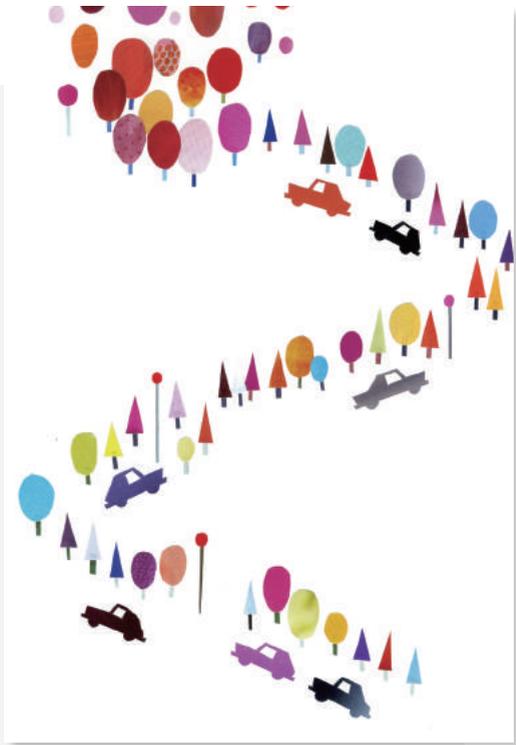
善良的人們…我希望觀者可以用他們自己的方式來感受我作品中的雀躍與美好。」

長出氣球來逃離車陣的摩托車、變身兔子鱷魚等等動物的騎士…即使是每天在這裡生活的我們，看見熟悉的場景增添了岩崎式的色彩與趣味，都忍不住要會心一笑呢。





《P for Pink》



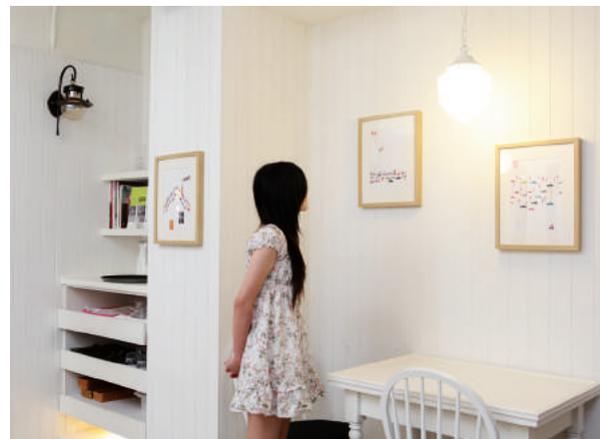
《Picnic in the Sky》



《Transportation Methods》



《Summit》



artist
Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？—粉樂町就像是一個每年報到的聖誕禮物，充滿有趣好玩的驚喜！不同於一般的藝術展覽，整個臺北東區都是展場，也因為粉樂町深入店家與公共空間，藝術與民眾有了更多互動，甚至是那些平常可能不太主動關注藝術活動的人們。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！—平常生活中與人的相遇。當然，緣份有深有淺，不過相遇的每一位多少都為我帶來靈感與溫暖。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！



一 彎月亮安棲在車水馬龍的台北街頭，這一幕像是夢境般驚喜，卻意外地和諧。毋須透過文字傳達，《Private Moon》是俄羅斯藝術家Leonid Tishkov所寫的一首視覺之詩。為了重拾童年對藝術的熱愛，原為執業醫師的Tishkov毅然投入創作生涯。這一彎新月，從屋頂、河邊、到森林，從紐西蘭、法國、一路到北極圈，隨著藝術家四處旅行，並透過絕佳搭檔攝影師Boris Bendikov的鏡頭，捕捉一幕幕安靜卻有著無比張力的畫面。在美學風格上，Tishkov看似向比利時超現實藝術家馬格利特(René Magritte)致敬，然而他想說的故事卻是一段現實——Tishkov親身體會的

生命經驗。1953年出生的Tishkov，成長於蘇聯政府全力發展太空科技的年代，因為蘇聯與美國的登陸月球之爭，加上國內「國與家」、「公與私」界線模糊的社會氛圍下，似乎讓「月亮」成為全民希望的投射，而「月亮」甚至成為了世界半嘲諷般給予共產主義的間接代名詞。然而九零年代後，隨著俄羅斯新政治體制的建立，不僅是社會改變，更在人們心中帶來價值與觀念的動盪——當人與人之間的界線漸漸被畫出，那曾經共同仰望的月亮，是否還是一樣？

《Private Moon》的創作背景與名稱由來，原來與英國作家卻斯特頓(G. K. Chesterton)說

過的一段話有關：「信仰是普世價值而非因人而異……我們無法獨有一種信仰，就如同我們無法獨享太陽或月亮。」

「但現在的世界卻非如此……」藝術家接著說，「生或死、得或失，我們都要獨自面對……也許，寂寞是一種存在的證明，而在疏離的時代，我們還是可以想像自己獨享月亮、擁有一個小小的單人烏托邦……」

彎彎月亮，微微光芒。或許藝術家真正想透過新月表達的其實很簡單——無論是想抓住童年創作的熱情、還是抒發世界變遷下寂寞疏離的心情，Tishkov最終只是希望點亮一個角落，重現夢境與幻想中的美好時光。



25

Private Moon

Leonid Tishkov

國 俄羅斯
Russia

展 富邦金融中心戶外花園
Yard, Fubon Financial Center

材 壓克力·LED燈
Plastic, LED Lights



artist
Q&A

1

粉樂町對您而言是什麼？——既是展覽又像慶典的粉樂町，讓我可以直接走向群眾與大家交流。藝術來到城市裡、街道上，從未造訪過美術館或藝廊的人們也都能成為當代藝術同好中的一份子。全新的想法、詩意的時刻，世界的美好似乎都濃縮在藝術展覽中。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——「光」是我創作中的主要元素，當人們說「作品由內透出亮光」，可能是真實的光、也可能是意象上的共鳴。人人都曾抬頭望向月亮，即使各地語言有著隔閡，月亮的光芒還是將我們緊緊在一起——這光就是地球村民都能共同瞭解的語言，繼續點亮，繼續傳遞！

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！



26

跳躍的雙馬
Jumping Horses

嬉戲的雙馬
Playing Horses

大麥町
The Dalmatian

常玉 Sanyu

常玉(1901-1966)，出生於中國四川的富裕家庭。父親為知名的畫家，原本常玉跟隨父親習畫，後來他展露書法的領悟力，於是在父親的安排下，跟隨四川名畫家趙熙學習書畫。在五四運動掀起的熱潮下，常玉轉赴法國留學，與徐悲鴻、林鳳眠等書畫大家同為中國最早期的留法學生，之後終生留居巴黎。

常玉作品的線條與中國書法基礎息息相關，乃受年少時拜師學藝的耳濡目染。常玉以與眾不同的觀察視角和顏色運用，自成清新脫俗的繪畫風格，他曾說：「當代畫家們總帶點欺騙的以多種顏色作畫，我不欺騙，故此我不被歸納為這些為人接受的畫

家。」常玉單純的性格與不媚俗的堅持，也毫無保留地反映在創作上，在他短短半世紀的創作生涯裡，透過裸女、花卉、動物，交織出才華洋溢卻又飄泊孤寂的一生。

常玉筆下的裸女堪稱一絕，畫中的人物身形豐腴，線條流暢，而他駕馭的西方油畫媒材，更是恰如其分地以東方技法提味，尤其以運用書法筆法的勾勒與用色，展現特出的氣質韻味，圓滿

其獨一無二的藝術成就。

儘管常玉有生之年未享作品受萬眾矚目的風光，但其繪畫渾然天成的美感，經過三十年的沈澱發酵，終於在當代覓得知音，也於拍賣市場屢創佳績。

抱持著向偉大華人藝術家致敬之意，富邦藝術基金會取得作品圖像授權，以原作翻攝的大圖輸出呈現三件私人收藏之作，衷心期盼與更多朋友分享常玉作品中難能可貴的簡單卻豐富。





27

Art is tree

范姜明道 Fang Minto

范 姜明道是開拓台灣當代藝術的重要成員，1997年參加第47屆威尼斯雙年展時，他在著名的聖約翰教堂內種植小麥草，當時便以前衛的創作概念與詩意的氛圍表現震驚國際藝壇，並對台灣的藝術創作產生深遠的影響與衝擊。

對於范姜明道而言，藝術是觀念的表達，而材質則是這個表達的載體，因此他的創作不拘泥於特定的媒材與形式，多元地依據觀念來嘗試媒材實驗，諸如早期在裝置作品中種植小麥草，實則在於傳達出他對人文與自然融合的關注，而在後續《拜金系列》作品中，則將日常生活中隨時可見的碗與茶壺燒上一層薄薄的金，轉化了他跨越藝術與生活的創作理念。

另一方面，范姜明道的創作也往往順應材質的特色，維持一種持衡而低度的操作模式，藉此降低藝術家在作品上過於突顯的個性與痕跡，使創作理念得以結合材質特性而益發獲得彰顯；如在2007年開始的《再生與盆栽系列》中，范姜明道將樹的造型還原於以廢棄樟木雕刻而成的作品中，不但展現原始林木渾然天成的樸實氣質，更直接強化了作品所傳達的「再生」意涵。

由此可知，范姜明道的創作並非大刀闊斧地自無中生有，而是如同施作魔法般巧妙地將自己的理念轉置於材質內，並在無形中言明了藝術無所不在的真理。

在近年的創作中，范姜明道著重將生活化的實用價值帶入藝術創作的嘗試，面對當今藝術與設

計之間界限愈趨模糊的時代，他以此為創作主軸，精心設計出他心目中生活與藝術結合的可能樣貌；各式的植物形態，遂也成為范姜明道取法自然的創作符號，更體現了作品所具有的「變與不變」的怡然自得，並在其中延續展現他關懷人文、自然和追求心靈與美感的堅持。



28

極地系列 Polar Region Series

陳松志 Chen, Sung-Chih



「極地，可以是極美之地、極繁之地，也可能是極荒、極簡之地；或許我們的心中，各藏著一塊極地。」以鏡面不鏽鋼重新建構人們對於極地想像的再現，是藝術家陳松志《極地系列》的作品樣貌，靜白，極簡，安靜，透過電腦切割出平滑的切面，結合類傳統雕塑的粗胚切面，讓觀者可以透過觀察不鏽鋼切面的反射，感受光線在不同角度、時間下所產生的變化，也想像著那遙遠世界的大地輪廓。

他擅長運用現成物進行空間式的複合創作，尋找那些不被注意的殘存美感，像是斑駁的壁紙、

撕碎的木削、隨手可得的生活物件——那些在自然狀態或使用過後，耗損而不再完美的痕跡，透過重新拼湊轉化為夾存著日常記憶的珍貴索引，在作品之內隱微指出一條暗喻的道路，牽引著觀者進行感性思考。藝術，有時是一種媒介，它藉著軟性手法提醒人們那些日常容易被忽略的討論，如同《極地系列》也同步呼籲著環保意識，雖然「極地」感覺上遙遠不可及，但實情卻是與環境的循環和保存息息相關，即便如此遙遠卻也與生活密切，那些作品美好的表象下，危險的呼籲也隱藏其中。

長時間在國外旅行與駐村的經歷，讓陳松志熟悉以更具彈性的方式進行思考，台灣生活步調較為繁忙而變化快速，在國外則步調閒適，透過心態上的轉變，反而更激發他不一樣的創作靈感，也對看待周遭事物產生不同的感受。陳松志認為「分享」是藝術創作中最重要的事情之一，透過作品，藝術家可以將自己對事物的看法、生活的感受分享給觀者，讓一切在作品之內進行交流；藝術即是生活，而藝術即是經驗的分享。



artist
Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？—粉樂町對於創作者而言即是把當代藝術更直接的帶到大眾的生活，藝術不單只存在於美術館，透過粉樂町大家可以輕鬆地逛街看藝術，藝術可以很輕鬆地被發現，粉樂町是把創作者跟民眾、環境的關係拉得更近。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！—我的創作來自於生活裡無意間的發現，哪怕只是地上的一團口香糖、一塊破掉的玻璃或是一股奇特的味道，當我覺得它讓我的感官產生一種刺激就會引發了我，那個東西很抽象，當下只是想趕快把那個畫面或是感覺記錄下來，通常是在過了一段時間後再回去看，這些意象就會出現在我的作品裡。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！





30

市中心的單車
Bikes in Downtown
潘新權 Pan, Xin-Quan

2

2010年，藝術家潘新權的系列作品先後入選了中國幾個重要的展覽，其入選「中國油畫與當代社會—中國油畫展」的作品《單車棚》更同時被中國美術館收藏，給大家留下了極為深刻的印象。出生於1987年的潘新權，是中國所謂「80後」的年輕藝術家，年輕的他對於創作已非常有想法，他認為從作品中便可以觀察到藝術家對於自己創作的對象是否有真實的情感，這同時也是建立藝術家個人風格

的重要因素。因此他的創作靈感也來自於生活周遭，從日常的觀察將生活的精華呈現於作品當中。他以自己成長過程中熟悉的「自行車」為主題，並將過去學習中國水墨畫的經驗運用到油畫創作當中，展現了清新、不落俗套的個人風格。

潘新權十分注重畫面中線條的張力與揮毫的趣味。他認為，「線」是繪畫中的基本元素之一，具有張力和方向性，在構圖中佔有無法估量的重要地位，這也是

中國水墨畫的主要特徵。他適度地在畫面中將三度空間轉化為二度空間，並借用自行車來表達線的特殊趣味，挖掘畫面中可加以發揮的線條元素，以疏密組合、色彩變化來加強畫面的節奏和生命力，平面的圖示法也讓整體視覺充滿現代感。在藝術家眼裡，熟悉常見的自行車記錄著每天明快的生活節奏，成為最值得保存的美好時刻，而傳統中國水墨畫的繪畫思維，更是他在當代藝術領域中無窮的能量來源。



31

另一個世界的人 People from Another World

吳其錚 Wu Chi-zeng

混 搭著鳥或動物造型的人偶與器皿，色彩繽紛神秘又揉合著陶土溫潤的質感，是吳其錚作品予人的第一印象。他的創作靈感來自生活中的素材與發現，像是觀察身邊的朋友、閱讀村上春樹與卡夫卡、或是觀賞科幻奇想電影、東歐偶動畫…等生活趣味，都可能是他創作的靈感泉源。

生活，是由無數符號建構而出，充滿了複雜且奧秘的含意，有許多時刻甚至充滿諸多無以名狀的感受，往往也無法用單一情緒和單一語句去完整形容現實生活的樣貌。因此在創作中，吳其錚傾向不去構想任何主題，而僅是將平日生活內所感受到的情緒與發現，轉化為具體物件或人物；展出時，再透過作品裝置手法，讓作品彼此間能產生關聯與對話，發展成為另一個想像的世



界(或許它也真實存在著)。

選擇以陶藝為創作發展，吳其錚一直喜歡那留有手的力道與泥土溫度的質感，陶土的特性讓每件作品都能擁有獨一無二的個性與姿態，除了觀賞取向的作品表現之外，還有部分作品具有實用功能，能和現實接軌、產生互動，像是杯碗器皿、燈飾、花草盆器，甚至是戲劇化的道具等(如陶製的仿偶劇大腳，可當成植栽皿、也可容成年人的腳板直接套入，瞬間將實境轉化為魔幻戲劇狀態)。將現實與作品中的想像力交織，透過觀眾的行動去

參與，不僅延伸了作品的意義，也創造了真實和虛擬交融的舞台，彷彿生活本身便是一場不斷上演中的偶劇。

說起自己未來的嘗試，吳其錚表示陶土有各式各樣延伸的可能，在製作過程中也充滿挑戰與趣味，包含上釉彩與燒窯的方式，都還有許多實驗的空間；而結合陶與偶劇的發展，也是他期待再深入嘗試的方向，讓陶偶可以有劇場舞台並與人體、表演和舞蹈相互結合，勾勒超現實聯想與跨界合作的火花。



artist
Q & A

1

粉樂叮對您而言是什麼？——試圖將藝術與商業做結合。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——兩個對立的觀念結合在一起的時候，像正極和負極，或者喜悅與悲傷，或者是作品有人買的時候。

3

請畫出民眾看見自己粉樂叮參展作品當下的表情！



32

小紅帽 - 1
Little Red Riding Hood-1

小紅帽 - 2
Little Red Riding Hood-2

Hide And Seek

Take Off

崔永嫻 Yung Yen Tsui



artist Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？—粉樂町對我而言是一個有趣且充滿可能性的展覽方式。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up 的片刻！—其實生活中細小的事物，都會是我的「光」，常常會因為一片葉子、在地上爬行的蝸牛等等不容易注意到的小東西讓我有新的想法和靈感。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！



崔永嫻，臺北藝術大學美術系雕塑組畢業，從兒童繪本工作開始了創作之路。她說繪本是「看的人很單純，做的人也很單純，用很棒的圖像、簡單文字就能表達。」實際上，單純快樂的繪本工作背後，更需要生活中的養分，將困難的文字咀嚼轉化為簡易的圖文讓孩童閱讀和發想；養分也同樣來自於觀察兒童的生活和遊戲，透過不斷地積累、轉化，成為她筆下更多精采的故事。

在繪本工作之外，崔永嫻也一直持續地在進行純藝術創作。作為一位女性藝術家，她對於當今社會觀察非常仔細和敏銳，也透

過創作來批判當今社會中潛在獲顯見的問題。《小紅帽》系列便是以經典童話作為創作基底，討論女性在成長過程中如何自我形塑。她說，小紅帽身上大紅色的帽子是大家一眼就可以注意到的特徵，加上故事內容沒有受到中西方文化差異的影響，所以她選擇小紅帽這一個我們熟悉又討喜的角色，來討論在不同的社會氛圍下，女性對於自我展示擁有既期待又恐懼的矛盾情節。每尊姿態、樣貌各異的小紅帽代表著不同的情慾和情感，在如童話糖衣的父權體制社會中，女性的自我覺醒和身體意識，開始摸索著展露身體與被觀看之間的界線。

崔永嫻表示，我們所熟知的兒童故事總是充滿夢幻、甜蜜、和美好，但是這些童話故事原初的立意並非給兒童閱讀，眾多版本中充斥許多情色與暴力情節。直到格林兄弟為了教育兒童，將鄉野口傳的故事內容修減並加入新的寓意，才讓我們現在熟知的童話應運而生。然而這些經典故事背後潛藏的人類慾望本能，是否依然影響著我們？當人們不假思索地閱讀這些童話成長，無形中是否也悄悄地改變了形塑與定義自己的方式？崔永嫻的作品無疑是現代社會的一面鏡子，赤裸裸地映照出人們心中為躲避現實壓力所創造的想像世界。

夏 日巷弄中色彩大膽的《芒果樹》，熱情洋溢的騷動了臺北東區街道的風情；髮廊裡散發魔幻光影的巨型花瓶《光纖繁殖》，結合放大鏡的影像張力與螢光燈管的迷炫光采，吸引行人駐足欣賞。這兩件作品是由旅居英國多年的藝術雙人組合蔡筱淇（臺灣）與吉川公野（日本）所共同創作。他們運用平凡無奇的素材，像是泡綿、放大鏡、燈管等大量製造的工業物件，透過立體雕塑與織品編構的概念與細膩的裝置手法，將其轉換為具生命力的藝術作品。

出生於臺灣新竹的蔡筱淇，自英國皇家藝術學院混合媒材織品設計碩士畢業，在創作中蔡筱淇勇於嘗試各樣媒材，並如遊戲般大膽混搭鮮豔飽和的色彩，每每讓人產生強烈的視覺經驗；她以各樣抽象圖騰扭轉為花卉形貌，鮮明活潑的創作風格為作品注入了活潑的生命力。因著織品設計的背景，蔡筱淇在創作中也嘗試

結合應用性，諸如髮飾、手環、項鍊等飾品設計，或是實驗前衛的服裝式軟雕塑，不設限的開放態度，讓作品產生了更多好玩有趣的彈性。談到心目中最欣賞的大師，蔡筱淇表示英國設計師 Thomas Heatherwick 是她目前最崇拜的一位，作品由家具到公共藝術並延伸至大型建築體，

大膽新穎破除規則的創舉，帶給時代一個又一個震撼的衝擊。

來自日本名古屋愛知縣的吉川公野，則是畢業於英國皇家藝術學院雕塑碩士班，創作以雕塑、裝置為主軸並結合繪畫，他巧妙掌握物件造型和結構，並運用現成物賦予其重新再造的新意。吉川公野視擅長以光、水、霧等元



《芒果樹 The Mango Tree》



33 & 36

芒果樹
The Mango Tree

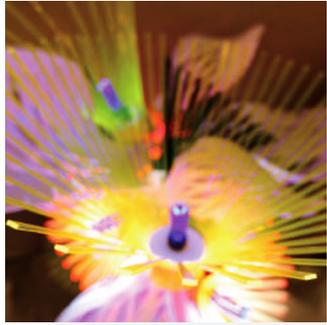
光纖繁殖
Light Arrangement No.1

蔡筱淇 吉川公野
Tsai Hsiao-Chi & Yoshikawa Kimiya

中華民國 · 日本
Taiwan R.O.C · Japan

展 AU.DOT · H PARK II
AU.DOT · H PARK II

材 柔軟防水塑料
Neoprene
混合媒材 · 壓克力 · 放大鏡 · 鐵 · 燈泡
Perspex, Magnifying Glass, Fiberglass,
Metal, Lightbulbs



素創造出與環境密切關聯作品的丹麥藝術家 Olafur Eliasson 為最欣賞的創作者；而在吉川公野的作品中，我們也多可見其與人和環境間的關係，甚至是透過人的行為參與，再次發現人際的互動，並產生與環境相應的新體驗。透過作品，這兩位藝術家都帶給了觀者對於空間特殊的感官經驗與美感，試圖在生活之內創造不思議。

蔡筱淇與吉川公野兩人的創作組合，揉合了兩人各自的專長，創作出跨越藝術、設計、與時尚的不設限作品，從大自然的花草、水族館裡的生物，到古董市集內挖掘到的老舊圖書等各樣經驗，還有平日所接觸到任何具有艷麗色彩、豐富層次與充滿細緻圖騰的事物——那些日常生活中的一切細節和所遇，都是他們創作靈感的來源。對這饒富創造力的雙人組而言，享受著創作中的驚喜，從無到有的摸索、實驗、和尋找，則是藝術創作最迷人的地方；思考著如何完整呈現自己的靈感，同時兼顧被收藏的潛力則是在創作中最具挑戰之處。



滿溢著對於生活與藝術的熱情，蔡筱淇與吉川公野期待能將作品分享給更多的人們，並努力將讓兩人的藝術可以推向世界各地——不論是小型雕塑裝置、大型公共藝術，甚至是建築體的嘗試，能夠為人們在生活周遭點亮更多令人驚豔的美好，便是蔡筱淇與吉川公野在藝術夢想上的共同目標。



《光纖繁殖 Light Arrangement No.1》

artist
Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？——是一個很棒的機會，可以讓我們的作品曝光，帶給臺灣民眾煥然一新、有趣的藝術體驗！

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中 Light Up 的片刻！——凌晨3點鐘我們滿意的佈置完成，兩人的第一次合作，幫英國知名百貨公司 Harvey Nichols 創作一系列大型櫥窗裝置藝術的那一剎！

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！



34

揮別過去
Wavering Past

現在地點
Current Location

菰田晴 Haru Komoda



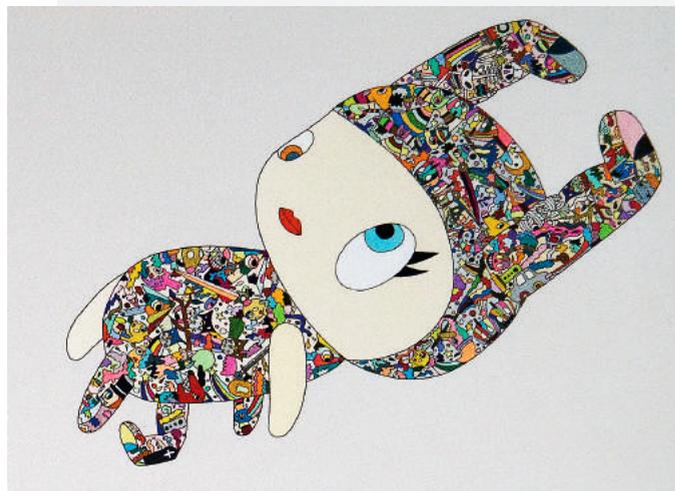
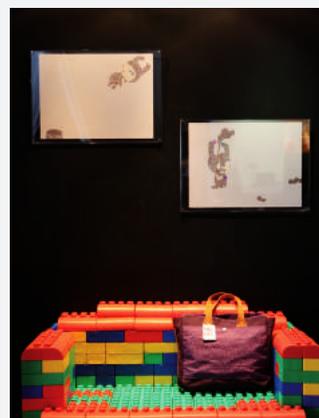
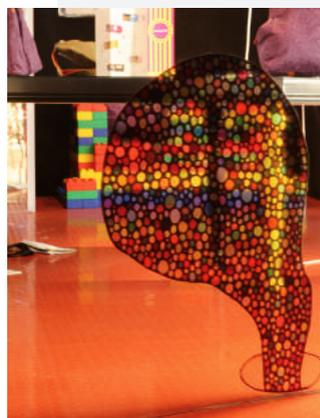
1 979年出生於日本廣島的菰田晴，與許多日本當代藝術家一樣，作品受到插畫、漫畫文化的影響顯而易見：插畫、漫畫中俐落線條、誇張造型、一目了然等等特色，讓藝術家的發揮得以比傳統純藝術表現更加自由，也與觀眾的共鳴更加直接。菰田晴的創作也是如此，他筆下的角色充滿天馬行空的想像，卻因融合了這些元素，觀眾第一眼看見雖然陌生，卻不拒人於千里之外，好像有那麼一絲的親切熟悉。

菰田晴擅長以黑色簽字筆勾勒

細節，再佐以繽紛塗色。於人物角色的輪廓中，他近乎偏執地讓大小各異、五顏六色的圓點或不規則塊狀蔓延，彩色鉛筆來回塗抹直到表面完全平滑，絲毫不見筆觸痕跡，他在繪畫技巧上的耐心與毅力令人印象深刻。

受富邦藝術基金會委託創作，菰田晴繪製了一系列十二幅作品，每一幅畫面中，有著兔子般長耳朵的主角正以不同姿態展現著自我，或扭捏作態、或放肆狂妄。菰田晴說「如果一個人想將他的內在完完全全地曝露在公開場域之中，這種行為將會被如何

歸類？是誠實、還是愛現？是暴力、還是正當表現？」他作品中不乏色彩，角色或物件的肌理總是被一絲不苟地密密填滿，但在「滿」的底下卻反而透露著一種「虛」——「滿」其實帶著無限循環的無奈與疲乏，好像從頭到尾，主角的努力都是一場不知觀眾在何方的獨腳戲。或許在童趣可愛的表象下，菰田晴的真正目的是為了偷渡荒謬與黑色幽默，並透過此種對比反差，帶給觀眾更加強烈的感觸。



artist Q & A

1

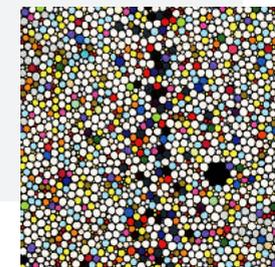
粉樂町對您而言是什麼？——這是一個「藝術與生活」、「在地與異國文化」合而為一的地方。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中 Light Up 的片刻！——每一天的生活！

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！



35

望穿術——雨天

Edge of the Sight-Rain

誰的風景

Landscape of Whom's

張騰遠 Chang, Teng-Yuan



走 進專賣雨鞋的「Hunter Boots」，張騰遠的作品像是個開關，啟動觀者想像力的自由游移，望穿雨鞋，以及穿越後的種種可能：《望穿術——雨天》是為了2011粉樂町特別創作的小品，延續《望穿術系列》。雨鞋的陳列本是一個靜止的狀態，藝術家選擇在相對應的位置上，以動畫作品打開雨鞋上一扇虛擬的「觀景窗」，給予觀眾似是而非的超現實感受。

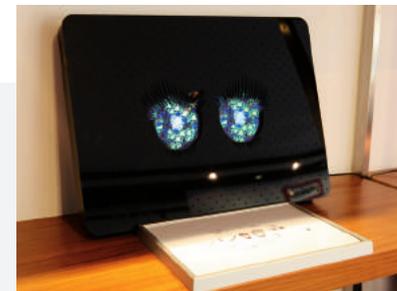
從油畫到動畫，張騰遠創作的媒材與型式的有大幅度的翻轉，但不變的是他透過作品呈現時間軸的延展，往前或往後，述

說一個個小巧有趣的故事。「在專心平面繪畫的期間，創作畫面一直是『時間暫止』的狀態，於是想嘗試看看在那靜止時間點的前一秒或後一秒，會發生什麼事情？」張騰遠說。

「觀看」這個動作本身是張騰遠所重視的，在畫面中刻意埋藏了許多幽默的小細節：例如《誰的風景》一作，張騰遠安排觀眾透過一雙美少女的大眼睛，看見一幕幕奇異荒謬的風景，到底是誰的眼睛看見了？既如第一人稱般的直接看透、又似旁觀者般的抽離。張騰遠表示：「我的作品常給觀者全知的錯覺，但畫面中

存在某種阻隔，無法輕易閱讀裡頭的故事或狀態。這可能和自己的個性有關，帶著距離感。」

不同階段的作品中，卻常可發現重複的物件和動作。「不斷地去畫，這讓人有安全感，」張騰遠說，「爆破或是動手術，對我來說，都是訊息化的動作，已經無關乎其中人物痛不痛的情緒與後續問題。」或許故事結局並不是最重要的，而是事物被拆解、破壞或攪動後，我們才有將它重新組裝的全新可能——畫面或動作的突然停止不再只是停止，而是藝術家對線性時間的試驗，無限可能隨時就要噴發。



artist Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？——粉樂町對我而言，是一個沒有限制的美術館，而在尋找作品的過程，像是一趟城市中藝術尋寶的旅行，旅途中會出現很多意想不到的驚奇與偶遇。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——創作的過程中，對我而言，就是將一瞬之間的靈感延伸。而這次展出的作品靈感，是來自於對靜止影像的凝視。靜止的影像似乎有一種無形的張力，因為影像中那些被暫停的物件，暗示著各種可能性，而這些可能性則牽引出我的想像。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！





37

無題
Untitled

林伯瑞 Poju Lin

歸本質，才能發現最真實的存在。在林伯瑞的作品中，我們看見化繁為簡後的純粹力量。

藝術家林伯瑞的作品，在早期較常出現如人體、五官等可辨識的寫實形像，近期創作則走向「非再現」的表現手法，「沒有形狀的形狀」似乎在某方面可視作林伯瑞近期創作的軸心，從模擬外形的肖似到呈現心中所想，他認為，雕塑該是「獨立存在」，而不是藝術家們在創作過程中強加在雕塑身上的束縛；雕塑也該是「沒有形狀」，也「不管他是被什麼所組成」的。開放了雕塑慣常被賦予的形體和輪廓，藝術品

不再被指引成某些特定意涵，反而重新給予了觀看者自由解讀的空間。從小在鐵工廠中成長，對於鐵的使用與熟悉情感也顯得濃厚，林伯瑞透過創作重塑鐵的可能，更回歸挖掘它純粹的靈魂面。

這次於粉樂町中展出的作品位於陳季敏安和訂製店中，櫥窗內作品一方、一圓，相當簡潔。林伯瑞自述，方與圓是最基本的兩個形狀，也是作品最純粹的展現。作品《無題》安適於空間內，不感覺衝突，靜默無聲卻內蘊踏實，讓人無法忽視作品的存在。對林伯瑞而言，雕塑就像是一場長期馬拉松，需要一段時

間不斷深入探索可能性；這場馬拉松沒有終點，也不知道何時結束，有可能十年、二十年，也可能明天就抵達終點，「我還有許多想法在排隊！」他輕快地說著。長期以來，林伯瑞透過每天素描的習慣，記錄下各式各樣的想法與靈光乍現，那一張張的草稿不斷累積著更多有趣好玩的點子；而在藝術家的工作室中，除了鐵之外，還擺置著各式不同媒材的作品（如石膏、木炭…等），它們各據一方或懸掛、或站立陳列，表達著不同的個性與表情，由此可以發現林伯瑞在創作上不斷多方嘗試，以挖掘更多的可能。



artist
Q&A

1

粉樂町對您而言是什麼？——一段小插曲。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——每次由工作室走到外面見到的天空，特別是最近總有「啊～活著真好……」的感覺。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！



「塑」造出不可能的瞬間！」這樣的動機貫穿了松枝悠希的創作，透過2D與3D的相映對照，靜止的作品活靈活現地表達動態——騰空、跳躍、飛起…加上天馬行空的想像力，藝術家讓生活常見的物品逃離了扁平，多了幾分活潑調皮的趣味。

早在松枝悠希進入東京藝術大學就讀設計科系之前，經營印刷公司的父母便帶給他深刻的影響。從小，與平面印刷物相比，

松枝悠希反而對家中的印刷器材和機械零件等等「立體物件」更有興趣；但同時，他的審美眼光依然深受兒時記憶影響：父母親手中用心製作的印刷品、設計物，那色彩、質感、與造型，依然是他豐厚的創作與靈感養分。印刷公司與就讀設計的背景，反而將他推上了專職創作藝術家之路，對傳統印刷行業的感情愈是濃厚，他想突破該行業限制的意志更是強烈，除了巧思，藝術家

更是經過多次嘗試才終於克服了技術上的困難。於是，奔跑出逃生口的小綠人、和時針分針道別的鬧鐘、從撲克牌中起身的國王皇后…一個個「不可能的瞬間」真的成功跳脫框架，活躍於觀眾眼前。

簡單、明白、直接，松枝悠希作品用輕巧的方式顛覆了常規，以幽默創意展現當代藝術中輕鬆詼諧的一面。

38

This is EXIT
Escape

松枝悠希 Yuki Matsueda



日本
Japan

展 CAMPER
CAMPER

材 PET 塑膠 · 壓克力 · LED 燈
PET, acrylic, LED

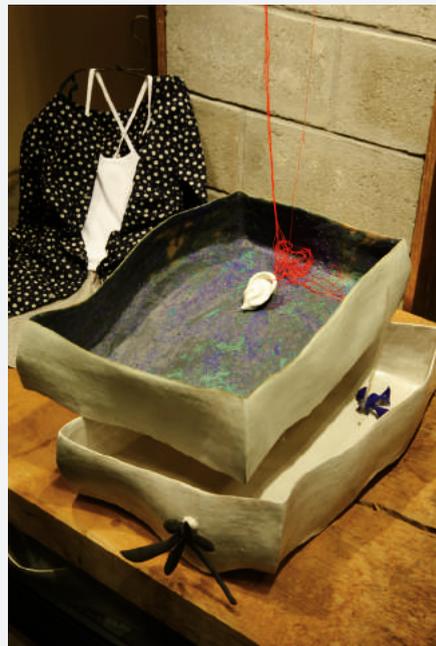


39

抽屜用強壯的外殼藏匿瑣碎的真實

Fragmented Truths are
Purposefully Hidden behind the
Sturdy Shell of a Drawer

胡慧琴 Hu Hwei-Jing



走

入安和路靜謐的一角，櫥窗裡，胡慧琴的陶製抽屜靜靜地躺著。「想到服飾店，就想到收納，想到收納就想到抽屜。」胡慧琴如是說。她2010年曾展出一套作品，正巧就是以抽屜為主題，因此她很快就決定以抽屜為本次展出主角，花了一個月重新再造一系列作品。「直到開幕當天我才真正佈好展，把大家都嚇出一身冷汗。」胡慧琴笑著說。

愛上陶土豐富的可塑性，身為全職陶藝家的胡慧琴，擅於用陶土捏出自己對人事物最細膩的觀察。「我的作品一向很瑣碎，

可能是我生活中的某段記憶，也可能是某種經驗的累積。」這一特點也同樣發揮在她為作品取名的理念上——《抽屜用強壯的外殼藏匿瑣碎的真實》。總是為作品命下詩意题目的胡慧琴說，自己習慣在作品完成後才取名，她認為名稱是一種閱讀方式，也是作者跟觀者之間的媒介，因為自己無法24小時待在作品旁，希望觀者能藉作品名稱去了解自己作品意涵。「但我常常也記不住自己作品的名稱，因為真的太長了！」她又忍不住笑了出來。

胡慧琴的創作能量豐沛，也曾數次受邀出國擔任駐村藝術家，

身為一個全職藝術家，她隨身都會帶著筆記本，用文字或圖像記錄下自己對人事物的觀察，並藉由歸納整理在腦中消化後再重新建構這些大量而龐雜的想法；久而久之，這些累積下來的筆記都會變成創作上的養分，形成一套屬於自己的系統，腦中宛如有座小資料庫一般，「每當我腦中出現想法，我就會揀選出合適的元素去成就那股氛圍。」這些日常的基本工，逐滴蓄積成她豐沛不絕的創作能量，讓生活中的吉光片羽也能因此在滋味中被提煉保存。



artist Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？——城市、人住的城市，粉樂町將我溶進軟軟的城市裡！

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——應該是說任何時刻。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！——應該是沒什麼表情，所以臉部就……黑黑的。



40

位移

Displacing

陳萬仁 Chen Wan-Jen

「每個場景都有一個屬於地方的情緒…我喜歡在移動中找尋靈感，不管是在前往上課的途中，或正在旅行，那些在過程內所看到的人事物，都可能成為我的靈感。」陳萬仁解釋，《位移》來自他當兵時一段搭乘捷運的經驗，在某日搭捷運時，他發楞盯著車窗與車廂的景象，看著光影移動，不斷讓自己在那個緩慢搖晃的時間裡放空、跳脫，模糊了時間感受，而這個經驗，就此刺激他將其轉換為更浪漫與詩性的創作語言。

與過往多數仿實、敘事且色彩風格化的作品型態不同，《位移》選擇以黑白色調完成，陳萬仁認為《位移》是更貼近於「光」的創作嘗試，消除影像的實體，並抽離聲音，讓影像產生陌生化的薄膜，使人們可以透過影子，自行對畫面進行連結與想像。他透過如繪畫般的手法，以後製軟體逐格再現影像，如畫面中的樹葉、陰影等皆是從單張圖片再製而來，從無到有，虛擬出一段在車廂內的動態畫面——一段最接近於真實，卻又夾藏著藝術家個人幽默與超現實幻想的觀看經驗。

這次《位移》的展區位於松山菸廠，在充滿歷史氛圍的古蹟長廊上，窗戶挑高，隱隱呼應著地面投影；廊道的特殊空間性，讓作品在觀看上產生無須刻意注視的巧妙趣味，「我認為我的作品是容易被忽略的，我卻也不介意



artist Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？—粉樂町，是站上屋頂大聲歌唱也不奇怪的地方。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！—寒冷5℃，下著雨穿夾腳拖踩水大拇哥還可以輕快打拍子的時刻。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！



作品是被觀者注意或忽略；相對的，若觀者忽略這件作品，卻在回頭時發現了它，並且願意駐足欣賞，我反而會很高興。我希望它是一種隱微的存在，反倒不願意藉由加強效果讓觀者刻意關

注。」陳萬仁靜靜地說著。就像是在旅行與移動中的乘車經驗般，在那樣放鬆自在的精神狀態下，能夠巧合的遇見吸引我們腳步駐留的時刻，才會發現魔幻的真實存在。

一 針一線、綿密繁複的在松菸古蹟長廊內，勾織出那些色彩繽紛如有機生物般攀爬於窗邊、牆上、掛垂於屋頂的毛線編織。「這像是座秘密花園，又像是有著美麗珊瑚的海底隧道…」行經的民眾這麼說著，透過崔惠宇的作品，民眾們任由自己腦內的幻想不斷奔放，試圖以過往經驗來反射自己所看見的景象。這次針對松菸古蹟長廊的現地創作，是崔惠宇以近兩個月的時間日夜創作，同時輪番動員了20多位藝術志工，所完成的大規模創作計劃。由於織品媒材的特性，需要藉由一針一線的慢工車縫來完成，透過作品，民眾可以觀察到數以萬計的繁複細節，絲毫都不馬虎；手感的編織，不僅織進了藝術家細膩的情感，也縫起了看不見的時間，「忘神的浸泡只為勾勒意識的片段，我將世界留在我身後遠方。」

在創作中，崔惠宇全心投入，沒有設定疆界，僅以爛漫、纖細易感的無拘想像與直覺勾出那個令她忘神沉浸的世界。

曾經離開創作投身其他工作的崔惠宇，由於無法忘情在藝術創作中所感受到的滿足而重拾專職創作，也因為從事商業工作的經驗，使她擁有極佳的溝通與調度能力，能在高難度的場地與緊縮的時間下，善加組織志工的協助，發揮1+1>2的力量，完成粉樂町展品中量體極大的一件現地創作。

創造一間屋子，讓飽和色彩的編織物如有生命力般的蔓生於其中，這是崔惠宇未來所希望完成的挑戰，「讓這間房子本身就是一件作品，裡面遍佈著從以前到現在我所有的創作。由地面到天花板，從窗檯到壁面，滿天漫地恣意生長著、充斥著…」跳脫作品單一觀賞的角度，更全面地以強化環境包覆，也許就是那個令她忘神投身的世界的實體化呈現——一座繽紛燦爛的新宇宙。



41

燦爛繽紛成了白
Glamorously White

崔惠宇 Tsui Hui Yu

中華民國
Taiwan R.O.C

展 松山菸廠文化園區
設計·點 PiN
Songshan Cultural & Creative Park, PiN

材 毛線·布料·金屬鋼架
Yarn, Fabric, Steel



artist
Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？——一個很少有的體驗～可看見作品在沒有閱讀藝術作品經驗的觀眾們看待下，會被解讀的結果是什麼？

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——我不會使用「光」這個文字，我想那是一種共感的經驗，感官被轉換的狀態～在那種情況下的創作，視覺會傳遞出味道讓自己決定當下的作品結果。

42

膨脹與收縮

Expansion And Contraction

陳奕彰 Chen, Yi-Chang



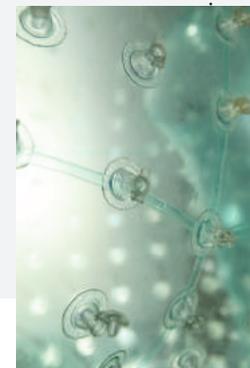
不同造型的塑膠充氣物件，透明活潑的顏色襯托著鮮明可愛的造型，像是仙人掌、握壽司、透明人形等，是陳奕彰多年來發展的作品系列。這些超越一般尺寸巨大化的充氣作品，最引人注目之處在於它們遍佈全身的吹氣孔，這些由塑膠材料製成的吹氣孔就像是人體的毛細孔般，吸入，再帶走空氣，象徵著外放的知覺與行為模式（吹氣）的擴張。《膨脹與收縮》作品在松菸古蹟廊道上展出時，以懸掛裝置停滯於半空中，經過通道的民眾一定得穿梭走入作品之

內，巧妙的拉近民眾與作品間的距離，同時也延伸呼應作品所闡述的人際互動之對應關係。

在創作過程中扎實的技巧訓練與豐富實戰經驗，讓陳奕彰善於運用各式媒材來表現自己的作品；除了充氣式的軟性雕塑之外，他也運用如金屬、鋼鐵、玻璃纖維等較為厚重的媒材進行創作。2011年，陳奕彰進駐東和鋼鐵作為春季駐廠藝術家，以工業用鋼鐵材料結合鮮豔明亮的烤漆，創作《鋼彈GUNDAM》系列，一個個看似輕盈的彩色氣球，實為鋼筒製成，再結合工業

化金屬台座與機械元素，顛覆與模糊「硬質」（鋼鐵）與「軟質」（氣球）雕塑的界線，更挑戰了視覺與媒材之間的慣性印象。

從事藝術創作最令人著迷之處，陳奕彰表示是在作品完成後，看見觀眾欣賞作品時那喜悅而滿足、露出微笑的時刻。那些瞬間，讓人可以克服難免會碰上的挫折與困難，即便現實有很多考驗，在未來仍舊會毫不考慮地持續繼續著創作，並將自己所學大方分享給學生。



artist Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？——像是每年必要參加的活動，督促自己做作品的動力，因為好作品都會被挑到適合的場地展示。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——光，像似一個希望！就是那個光，像是找到那個希望與出口，在我生命中，朝著希望邁進屬於自己的藝術創作之路，沒有盡頭也沒有退路。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！



生 活中的回憶，那些關於故鄉與家的溫暖，揉捏轉化為一個個色彩繽紛，夾帶甜潤奶油的蛋糕…

藝術其實就在生活與每日身處的環境內，那些平凡的事物很容易在視之理所當然的過程中不小心被忽略；但那些過往卻會點滴深烙在心底，往往在某個時刻被呼喚現身。從小居住在臺南，透天厝、頂樓加蓋、鐵皮屋與窗花等建築風景是她腦海中與家聯結的珍貴記憶，林玉婷透過作品，試圖喚醒觀者的過去經驗，以另種形式表達出那些貼近生活，卻偶被遺忘的事物。

喜歡到百貨公司看樣品食物，也愛隨手翻閱食譜，在創作蛋糕系列作品之前，林玉婷還特地學習了各種蛋糕裝飾與烘培技巧；她以食物(蛋糕)作為媒介，除了在視覺感之外還牽引著觀者產生味覺、嗅覺感官的想像，並讓蛋糕形象在觀者心裡發酵，傳達甜蜜與溫馨的感受；而關於作品建築中那些鮮艷可愛的配色，也不是憑空而來，它們皆取材自都市中由高樓往下看見鐵皮屋頂的經驗，再透過甜點形象轉化為色彩繽紛的奶油。雖然作品以雕塑和攝影的方式呈現，近看細節仍隱隱夾含著關於「人」的生活痕

跡，像是屋外晾著衣服、掛著信箱，便可看出有人居住、等待著收件的日常事件，擴大了作品的想像空間與情感溫度。

面對未來在創作上的嘗試，林玉婷希望能試著挑戰「巷弄」式的建構，讓許多不同的點心高高低低的落錯擺置在長桌上，模擬真實的巷弄街景，就像是個蛋糕社區般，長長的延伸著童年時代那關於左鄰右舍的溫情和熱鬧，讓蛋糕的甜美氛圍繼續擴散下去！

43

蛋糕 - 房子 Cake House

林玉婷 Lin, Yu-Ting



artist Q & A

1

粉樂叮對您而言是什麼？——金色星星貼紙。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——當作品帶我踏上未知旅程時。

3

請畫出民眾看見自己粉樂叮參展作品當下的表情！



44

邊地，詩聲 Borderland, Sound of Poetry

彤雅立 王榆鈞
Tong Yali & Wang Yujun

詩，我們總是習慣以文字流傳，往往忘記了這些字句其實都牽引著某種聲音，詩並非僅在扉頁間展開，它承載的豐富想像力，應該是流動且可自由穿越的。

《邊地，詩聲》的計畫，可暫且說是「詩人」彤雅立與「音樂人」王榆鈞的共同創作，這樣的劃分也許有點武斷，畢竟詩人推敲著字與詞的韻律狀態、而音樂人流瀉出來的音與聲同樣詮釋了詩意。在2011年初寶藏巖駐村的期間，彤雅立與王榆鈞這兩位多年好友雖然早已熟悉對方的作品，卻是首次「參與」彼此的創作，加上詩與音樂本質上的貼合，讓這次跨界合作所激盪出的，除了形式上的探索，更有渾然而成的默契。

「我是不知不覺開始寫詩的，」彤雅立說。透過閱讀累積著養分，1998年她赴德國交換學

生，醉心於德語文化，回台後為償還就學貸款而半工半讀研究所的期間，仍不忘透過網路聆聽德語廣播。直到2008年終於如願再次負笈柏林，專注寫作與創作計畫直到今日。初到柏林的日子，彤雅立整理過去的書寫，才發現竟已累積了百餘首詩，第一本詩集《邊地微光》因而誕生，也以此宣告了「邊地」、「越境」的寫作方向。她說，自己長年浸淫的歐陸文化與養成她的海島文

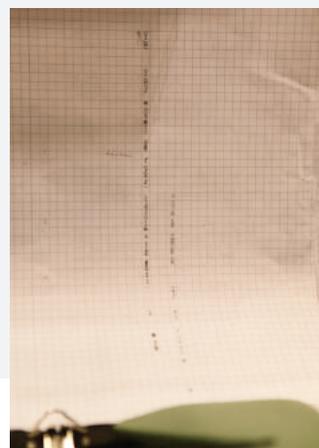
化截然不同，「我願意穿越在島與陸之間，感受雙邊，那多種文化的衝擊。」

「我不是從小就學音樂，只是比較喜歡聽音樂。」王榆鈞也是不知不覺走上了創作之路，而她歌聲裡的溫柔與音符靈動，好像是天生註定無法埋沒的才華。戲劇系畢業的她，因投入表演藝術而接觸劇場中的音樂、學習鋼琴與吉他。漸漸地，她彈奏著樂器吟唱，穿梭於劇場、舞蹈、詩



歌、獨立音樂之間，娓娓道出音樂在旋律之外更深刻的故事、思考、與人文關懷。

《邊地，詩聲》在粉樂町的展出，是兩人在彤雅立位於柏林的小公寓中醞釀出來的。書店陳列詩集的架上，原本許多人可能會錯過翻閱的美好，因視覺的展覽與聽覺的鋪陳，引誘人們走入那詩意的空間，閱讀與聆聽，在夢境與日常、詩與音的邊界駐足或穿越。



1

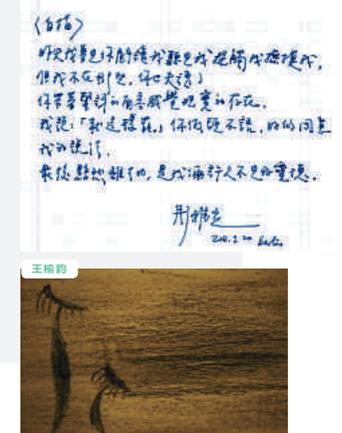
粉樂町對您而言是什麼？——
彤雅立：「粉樂町對我而言是一個臺灣年輕藝術家的產品綜合體。」
王榆鈞：「粉樂町以鮮明的粉紅色為基調，對我來說象徵著它是一個繽紛而有活力的一種能量並且開放地廣納著各個不同切面的、正在成長的、初萌芽的、已然成熟的藝術作品在城市中以點狀的方式散佈，如花綻放。提供生活中微小的趣味或者如閃光的創意，巧妙不經意地就滲入大家的日常生活之中，也讓許許多多的藝術、創意工作者有一個好的平台可以發表。」

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中 Light Up 的片刻！——
彤雅立：「我不常被點亮，但是在不遠處的邊界線上會獨自發光。詩聲音是我跟王榆鈞在某個階段的光線交會。」
王榆鈞：「這樣的片刻，充滿在我們每個人的每天重覆的日常生活裡。看著晨曦的光亮，雲彩隨著光色的變化；躺在草地上望著月光與星星、偶有微風吹過；街上賣小點的小販專注地揉著手中的麵團、那些正在談論著自己作品眼神裡炙熱有光的創作者們。在整片銀白的雪地裡第一次知道什麼是寧靜……生命裡的真善美其實一直都圍繞著我們的，但我只有更深刻的察覺到，唯有真的在「生活」裡，才能捕捉、才能從這些微光中有些不同的體會。」

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！——
彤雅立：「我不會畫畫，可以讓我寫一首詩嗎？」



45

Mr. A-Lei at Art Studio

阿咧先生 Mr. A-Lei



在誠品藝術書區 Art Studio 中大大的木桌上，藝術家阿咧先生分享了自己多年來嘔心瀝血的手稿。每張圖、每本速寫簿都是他多年累積下來的靈感結晶，轉述著自己不同時期的心情寫照。在翻閱這些琳瑯滿目的手稿時，觀眾會意外地發現，怎麼美少女和大怪獸對比如此強烈的角色同時並存？原來，作品中的少女形象對阿咧先生來說是憂鬱的詮釋，而造型奇特的怪獸則透露了藝術家孩提時對「假面騎士」等卡通世界的親切連結。為了讓自己跟怪獸有更緊密的關

係，除了蒐集怪獸玩偶公仔，阿咧先生曾想過製作一件怪獸服穿在身上，真正體驗一下當怪獸是怎麼樣的滋味。談到風格為何如此變化多端，阿咧先生笑稱：「應該是因為自己是雙子座的關係吧！」
在誠品 Art Studio 中，除了展出阿咧先生的創作軌跡，也提供民眾一個和藝術家互動的可能——「閱人無數計畫」。在現場除了可以隨興書寫塗鴉，阿咧先生也親自指導民眾透過陶板繪畫、陶偶捏製等創作方式，讓「閱讀」更添一番不同的滋味。橫跨

數週的工作坊期間，讓阿咧先生印象最深刻的是一位老奶奶，蒼老的雙手牽著心愛的孫子一起前往參加阿咧先生的捏陶活動；簡單的畫面讓他感動萬分，也更加珍惜、堅定要繼續這條旁人眼中不太好走的創作之路。阿咧先生維持他一貫的笑容說：「創作這份工作是我目前做最久、也最苦的，但卻是最開心的！因為它是在為自己燃燒生命，而不是為工作耗盡自己生命！」



artist Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？——多年前就知道粉樂町的存在，對於能參與展出的藝術家感到相當羨慕又欽佩，不同條件的展區或店家，在主辦單位和藝術家的協調下都能帶出東區獨有的藝術風味，對我來說今年能參與感到莫大的榮幸和歡愉加上很多很多的緊張，對一位長住在家只愛畫畫、組模型、玩玩具的宅男，東區是一個只能經過不能久留的危險地帶，會有石化的危險！在那邊可是連一個紅白的塑膠袋都看不到，這就是個文化水平的指標。然，因緣際會之下我來了，參與了今年的展出，粉樂町在我心裡開了朵紅白相間的小花，身上的宅氣多了藝術滋養，宅男終於進化了！

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中 Light Up 的片刻！——這群路上的好朋友指引了我前進的方向，讓我不再徬徨，有的身型殘破有的別具特色，有男有女有老少，無名英雄不畏風雨堅守崗位，於此，在創作的「路」上有這些朋友陪伴我更加努力使勁發光。



3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！——「我也要畫！」



藝 術家張恩慈早期創作多以裝置為主，創作主軸由生活中的幸福與快樂出發。直到有一日她睡夢時看見一幅景象——童話故事中的白雪公主正在哭泣。於是她開始思考究竟什麼是快樂？什麼是幸福？而在快樂與幸福的背面，又是什麼？它們是否僅為一個單純的面向或是一份複雜的交織？

因為自小對於布料與絲線的喜愛，在創作中也對於這樣的媒材特別有情感，而布料柔軟的特性，同步也呼應著她關注於情感面的創作中，那些經典童話故事的公主形象，透過布料綿線繡縫呈現出的纖細柔美，與那遺留下

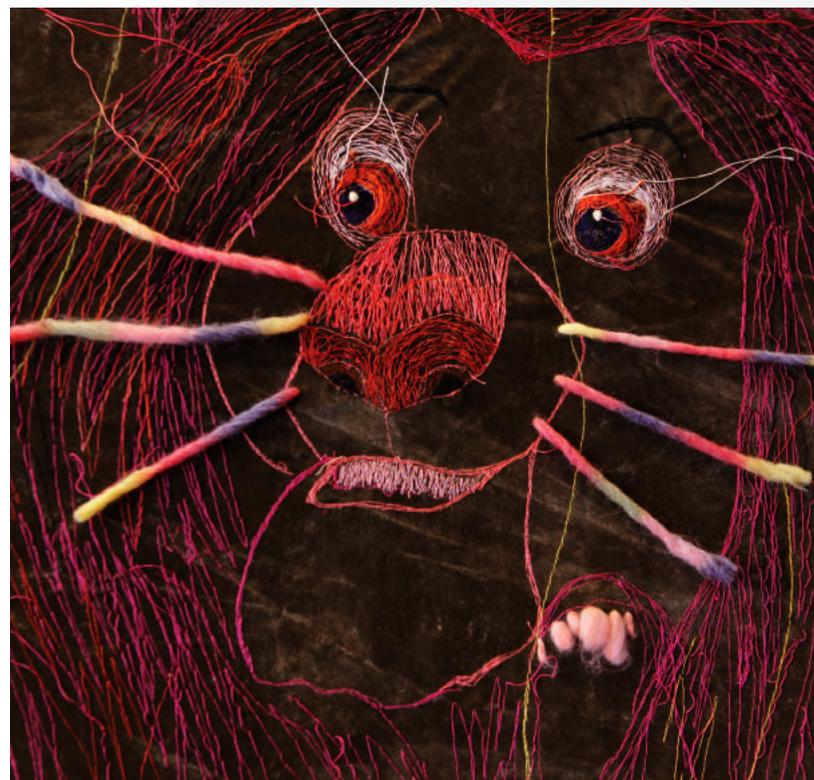
殘缺的線絲，交疊纏繞出錯綜複雜的情慾神態與情感糾結，呼應著人性本質中矛盾衝突的疊合，揭露出在社會建構下的人格面具。作品中延伸自迪士尼的經典公主相貌，也隱隱透露全球化過程中資本主義無所不在的影響，迪士尼已成為集體共感記憶，而這些再製的童話故事也在潛移默化中左右孩童與成人對於自身的認同方式。

平日閱讀的電影、書籍、音樂和旅行，都是張恩慈創作中重要的能量來源；特別是由心理學與文學書籍中汲取的養分更是反射在作品之中，作品裡的動物代表著人的本我和原始本能慾望，與打扮過後的公主產生本我、自我與超我的拉扯互動，那些充滿魔力的物件在張恩慈的創作語彙內，散發著神秘的力量，幽幽牽著觀者回望自身。

46

今天，充滿力量的一天
Today, I Feel Energetic

張恩慈 Chang, En-Tzu



artist
Q & A

1

粉樂叮對您而言是什麼？——讓城市多了很多驚奇的展覽活動！

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——覺醒來後，從夢中得到解決問題的方法！

3

請畫出民眾看見自己粉樂叮參展作品當下的表情！



中華民國
Taiwan R.O.C

展 肯夢 AVEDA 誠品信義店
Aveda Eslite Xinyi

材 軟性布料·彩色毛線·繡線·棉花
Fabric, Colored Yarn, Embroidery Thread, Cotton

47

Urban Jewelry

Liesbet Bussche

為 什麼城市風景不能多點趣味？在藝術家Liesbet Bussche的巧思下，街道上的現成物件，都能化身為優雅的珠寶展示，總是在城市一角默默佇立的路燈、標誌、鐵鍊圍欄等，也因此輕盈愉悅了起來。

Bussche出生於比利時安特衛普，目前居於荷蘭阿姆斯特丹。大學時，Bussche於世界著名的設計與藝術學校Gerrit Rietveld Academie學習金工與珠寶設計——此時她巧手完成的耳環、項鍊，還是一般我們所熟悉的樣貌與尺寸，直到有一天，Bussche有感於再璀璨的珠寶、再完美的設計，這件飾品還是僅供擁有者獨享，於是她想要為城市獻上一份珠寶禮物的念頭就此誕生。從自己的畢業製作開始，Bussche漸漸發展出一套藝術家與公共空間對話的獨特

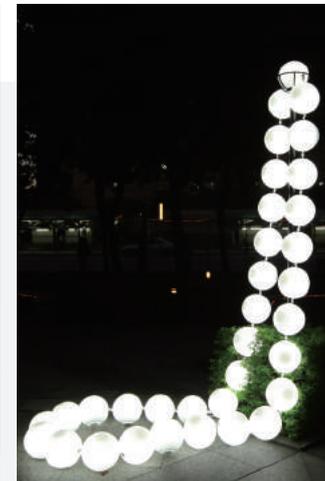


語言，並持續創作至今。

因為作品與城市物件如此緊密結合，Bussche在粉樂叮的邀約之前，其實從來沒有嘗試過在陌生城市現地製作的可能。「我的第一次海外展覽就在粉樂叮了！」Bussche興奮地說。構思作品的過程中，藝術家當時雖然尚未造訪臺北，但透過網路上的臺北街道實景照片，發現了這一盞球狀路燈，在她的巧思下，搖身一變成為一串別緻的珍珠項鍊，夜晚甚至還同步與路燈點

亮，閃閃發光。

「人們或許會在我的作品前駐足，但我更期待的，是他們離開我的作品後、再經過下一盞路燈時，他們的腦海會浮現第二串、第三串的珍珠項鍊！」Bussche說。換個角度、或是收起視而不見的冷淡，習以為常的城市畫面，都能是另一番風景。碩大的珠寶是藝術家獻給城市的禮物，而想像力則是她獻給人們的美好與驚喜。



artist Q & A

1

粉樂叮對您而言是什麼？——

- 利用 Google Earth 在臺北街頭散步。
- 為幾千公里遠外的國度創作。
- 發現一個人情味濃厚的國家還有一個傑出專業的團隊。
- 與 Pieter 還有志工們不分晝夜地工作。
- 有幸成為精采展覽的一部分。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中 Light Up 的片刻！——

- Elbow(樂團),
- Joel Meyerowitz(攝影師),
- Suska Mackert(珠寶創作者),
- Yes Man(電影),
- Danny Wallace(書),
- Francis Alÿs(藝術家),
- The Usual Suspects(電影),
- David Bielander(珠寶創作者),
- Gordon Matta-Clark(藝術家),
- www.google.com(網站),
-

3

請畫出民眾看見自己粉樂叮參展作品當下的表情！



細 看黃心健這幾件粉樂町的參展作品，單色齒輪在明暗層次之間轉動，感性的奇幻與理性的秩序彷彿透出滴答聲，層層透明片如同書頁般，呢喃著一段段動人的故事，例如遠觀為耳朵造型的作品《諦聽蝸語佈氣藏》，便含蓄地訴說著唐明皇與楊貴妃的深情。

幼時，黃心健因故於右眼角膜上留下永久的傷痕，剝奪了他對立體感知以及判別距離的能力；十年後，一位來自斯里蘭卡的捐贈者提供的角膜讓他找回了視力——遙遠陌生人身體的一部

份，就此永遠活在他的右眼中。這樣的生命經歷使黃心健對於「觀看」與「感知」這樣的主題特別敏銳，此系列數位雕塑的圖像遊走在眼睛、耳朵、嘴唇等人體器官/感官之間，滿載符號與細節，待觀眾睜大眼睛去尋覓。

此外，「機械」也令黃心健著迷，從小就熱衷於拆解、拼裝家中手錶，研究齒輪與齒輪間的關係，望著手錶精密的運轉，他彷彿看見事物自成一格的小宇宙。

大學雖然選讀機械相關科系，但家庭淵源使然，藝術對黃心健來說十分自然且熟悉。歷經海外攻讀機械、遊戲公司任職等過程，黃心健更加相信「科技和藝術不會是兩極矛盾，他們應該是同時存在。」因此他回臺後便專心投入數位藝術的領域。

「就像達文西，他是藝術家，但同時也是科學家…」黃心健

48

蘊蠶幻垢吼空閣
Silence-Roaring

虛空色染觀無樓
Den Void-Gazing Pavilion

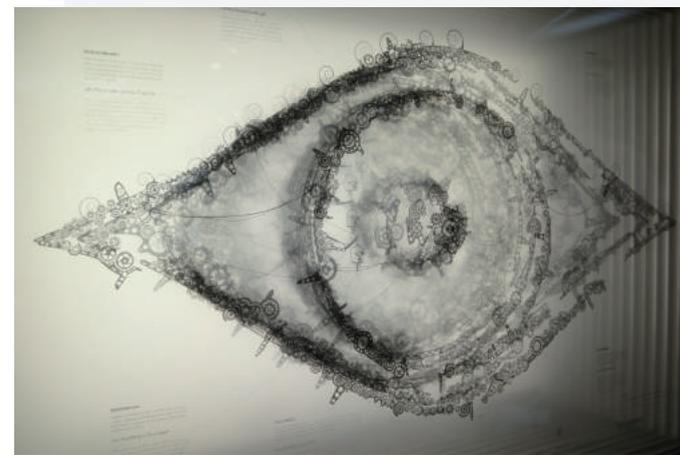
諦聽蝸語佈氣藏
Scent-Condensing Morgue

靜止的聲音
Vox Capsule

黃心健 Hsin-Chien Huang



舉例說。「藝術」本來自於「技術」，是人腦構築的巧思、人手打造的精妙，在過去兩者並無顯著的區分，在日新月異的現今當然更可激發出璀璨火花。但形式呈現僅是表相，科技與藝術語彙之間的流暢轉換，得仰賴創作者所投注情感精神，就像古代劍士與劍形影不離，這種人與器之間的高度默契、心手合一，就是藝術，也是意境。



artist
Q & A

1

粉樂町對您而言是什麼？——一個將大街小巷變成美術館來逛的慶典。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中 Light Up 的片刻！——我有一陣子迷上打 BB 彈的生存遊戲，一次，我們在臺北縣找到一個廢棄的工廠，跟一群朋友在深夜中互相射擊。那是一個酷夏的深夜，前幾天剛下過豪雨，在工廠中有些一人高的水泥凹陷地，被雨水填滿；混濁而無波的雨水，在手電筒的照耀下，看起來跟水泥地沒什麼兩樣。當我方發起衝鋒的號令時，我一馬當先，但瞬間卻踏入了這池雨水。在那剎那間，我只感覺到處於失重狀態下（因為漂浮在水中），而酷夏的日光，將水加溫成跟體溫類似的溫度，有種處於母體羊水的感覺，在我後面的同伴，看到我消失於池水中，慌亂地將手電筒照著我消失的地方，我在水中，看到頭頂這些不斷掃射的手電筒強光，有種瀕死經驗的感覺。這就是我印象最深刻，被點亮的經驗。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情！——這是我的眼睛，右眼是由斯里蘭卡過世民眾捐贈的角膜移植而來，是我創作數位雕塑的靈感來源，想說拿來當作看見的『表情』，是蠻適當的。



夜

色漸深，繁燈乍起，斜倚在101大樓旁的《台北天空》，從竹編月亮裡透出的昏黃燈色讓人忍不住停下腳步，沐一刻水泥叢林難尋的家鄉溫暖。

「老實說，我沒有很喜歡臺北。」出身南投埔里的藝術家徐賢盛坦白說道，「當家鄉的人長大後一個個往台北求發展，我卻從來沒有想過要離開這裡。」他說，台北感覺只適合謀生，不適合生活，「身為一個中部鄉下小孩，我很了解遠離家鄉只求生計的心情。」許多人選擇在台北庸碌一生，等到老了倦了，最終還是想回到熟悉的故土頤養天年。「我想提醒那些離鄉的遊子們，在忙碌之餘，也不要忘記抬頭看看天空。即使那只是都市叢林裡微妙的一塊角落。」

逾三十多歲才投入竹藝創作的徐賢盛，歷經十多年潛沉，近年開始受各界注目。回憶起創作之路，他說，一開始是業餘性質，直到九二一地震重創家鄉，逼迫他舉家遷移台中，體悟人生無常，生活態度有了極大轉變，也開始全職投入竹藝創作，一做就是六年。「那時在家不是創作，就是帶小孩。」他笑說。之後，他重回埔里老家鄰近的草屯租下大工作室，並積極參與競圖比賽，接連獲得不少好評，也讓外界注意到他細膩的竹編功力。

從傳統竹藝出發，徐賢盛近兩年開始涉足公共藝術領域，他說「這是跨出新的一步」，以前多半是受委託製作，現在可以自己放手玩，創作的空間變大後，挑戰也變多了，而他對自己的要求也就越高。有感於台灣竹編手藝逐漸失傳，徐賢盛在創作的同時也不吝與設計學系學生或竹編工作者進行交流，他期待著台灣的竹藝將不再僅限運用於生活的實用品，而是能更大規模地完美結合建築、設計領域，並連結當代藝術表現。



49

之一

臺北天空

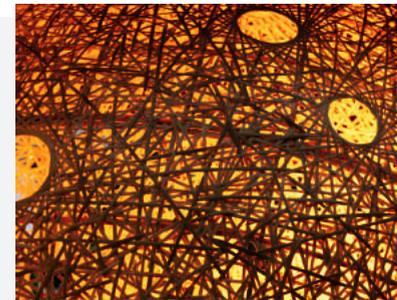
The Sky of Taipei

徐賢盛 Hsu, Min-Sheng

中華民國
Taiwan R.O.C

展 Home Hotel
Home Hotel

材 竹
Bamboo



artist
Q & A

1

粉樂叮對您而言是什麼？——沒口號有行動的藝術推手。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——記得自己剛參加竹編傳習計畫時，看到老師年紀一大把了，尚未退休還繼續為文化傳承努力，深受感動，當下雖不敢立下接棒傳承之志（我怕學不會），但也使我更加努力認真的學習方有今日之成績。

3

請畫出民眾看見自己粉樂叮參展作品當下的表情！



49

之二

停滯在我心中

Stay in the Mind

謝家雯 Hsieh, Jia-Wen

小 女孩的成長過程中往往都有過好幾個娃娃，但在藝術家謝家雯的童年印象裡只有過一個布偶相伴；或許正因為這樣的小小缺憾，長大成人後，謝家雯心底深處似乎還住著那位渴望輕柔摟著布偶喃喃細語的小女孩，讓她在創作時特別偏愛「軟素材」，玩偶製作時經常使用到的布、絲、線等素材也成為謝家雯作品中不可或缺的要角。從早期創作時使用棉布、塑膠片等可彎曲凹折的材料開始，謝家雯一步一步地進行媒材嘗試，最後發現絲襪的在藝術表現上能發展出絕佳可塑性——不僅有棉布和塑膠的透光、柔軟，而其特有的彈性在適當運用下又產生了容積；謝家雯更進一步思考是否有其他材質得以與絲襪產生碰撞，



於是彩色的氣球、和由氣球衍生的遊戲也成為她創作的靈感來源，一系列以「軟雕塑」形式呈現的作品焉然誕生。

謝家雯的作品色彩鮮明、風格強烈，直接坦率地展現明亮且歡欣鼓舞的愉悅氛圍，她認為情感

的直接投射不僅是藝術家性情的表達，也是藝術家經由作品與觀者溝通的途徑之一。謝家雯在本次粉樂町中展出的作品《停滯在我心中》，就是這樣一個具有強烈感染力的作品。大大圓圓的底座上，一點一點的排列出經緯交



錯的位置，上頭垂掛著彼此糾纏的絲線，好像一顆色彩繽紛的地球躍然眼前，靜靜的自成一格。她利用絲襪材質的特性，在創作過程中施以緊繃、斷裂、鬆弛三個不斷循環的步驟，謝家雯說，這件作品就像是她心中的世界。

展覽現場同步播放的影片呈現她製作作品的完整過程，觀者可以瞭解作品中每個部分都是由一個個身體位移的小動作不斷地重複、累積，形成了藝術家在空間與時間中獨特的自我觀點，建構出一個巧思獨具的小世界。

artist Q&A

1

粉樂町對您而言是什麼？——年度藝術指標!!

2

「就是那個光!」請和我們分享生命中Light Up的片刻!——近年生活的環境位在非常樸實的臺南鄉村，出門就是綠油油的稻田以及混和著泥土香味的空氣，有時候早起騎20分鐘的機車去吃早餐，這段路程我會故意將車騎得很緩慢，觀察經過的風景，這段時間是我心靈上最沈靜的時間，每次都能在這段路程中得到許多想法及力量。

3

請畫出民眾看見自己粉樂町參展作品當下的表情!



「記

憶似乎歷久彌新地由黑白蛻換成繽紛色彩，過往的美好情景，也不斷透過金屬鐵片的色彩拼貼躍動在畫面之中。」

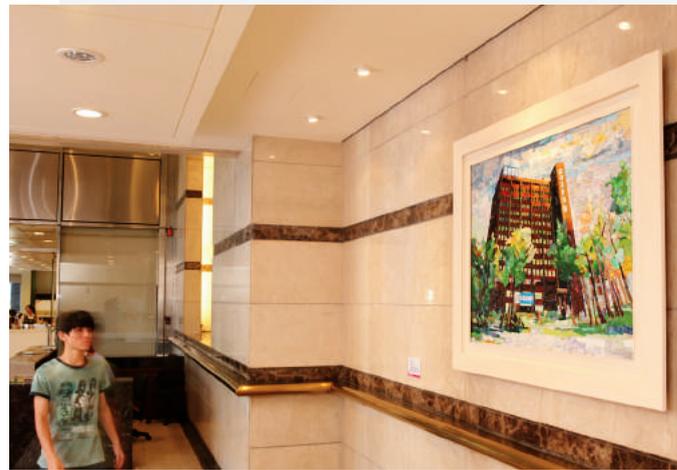
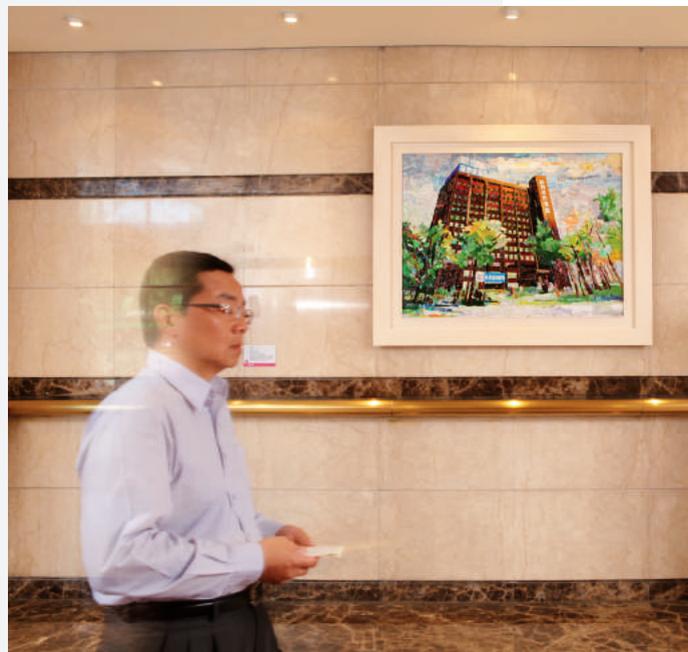
出生成長於九份的胡達華，在經營五金事業之暇，從手邊最熟悉的金屬材料拼貼敲打，開始了釘畫創作的生涯，透過作品傳遞對九份人情與風景的依戀。

他憑藉天生自由的美感、敏銳的色彩觀察，以鐵鎚當畫筆、鐵片當色料，捕捉一幅幅九份風采，山城舊日的質樸與鎏金歲月都躍然生動。「釘畫」可算是胡達華獨創的創作方式，在沒有前

例可循的情況下，全靠自己摸索出一番技巧與心法。對此，胡達華眯起一雙笑眼回憶道：「我從小就喜歡美術、後來又作了五金生意，再加上是個愛故鄉的九份人，以上這三點促成我自己開始摸索釘畫創作。十多年前剛開始創作的時候顏色很少，也還不曉得要怎麼稱呼這門藝術，後來家人親友都很支持，慢慢摸索，連

『釘畫』這個名字也是後來自己取的呢。」

適逢富邦集團五十週年，富邦藝術基金會特別委請藝術家呈現帶有環保公益概念的創作，以富邦產物大樓為創作標的，象徵走過50年來，每一步足履都力求穩健踏實。迎向新世紀時，用回收、創意、循環、感恩的態度激勵藝術與分享，讓愛生生不息。



artist
Q&A

1

粉樂叮對您而言是什麼？——推展社區商業活動，以獨特漫畫造型，吸引消費者參與。

2

「就是那個光！」請和我們分享生命中Light Up的片刻！——失明者，依靠他的拐杖，即掌握他的光，在於漆黑的晚上，只有他往前行。

3

請畫出民眾看見自己粉樂叮參展作品當下的表情！——「怎麼不是平的？」



50

富邦產險大樓
Fubon Insurance Building

胡達華 Hu, Ta-Hua

中華民國
Taiwan R.O.C

展 富邦產物大樓
Fubon Insurance Building

材 回收鋁罐·鐵釘·木板
Recycled Aluminum Cans, Nails On Wood



part 1.2

Very Fun Park & Mr.A-Lei



A HOUSE	51	復興南路一段107巷5弄18號
mucho mucho café & living etc	52	復興南路一段107巷5弄29號
古飾洋行	53	大安路一段31巷19號
Rabbit Rabbit	54	敦化南路一段160巷32號
莫拉諾精品咖啡	55	大安路一段51巷38號
Monster-Gear	56	大安路一段51巷44號1樓
blah blah blah	57	敦化南路一段160巷6號
Gelateria Cosi O Cosi	58	敦化南路一段151號
花栗鼠繪本館	59	忠孝東路四段147巷8號
好樣本事	60	忠孝東路181巷40弄13號
VVG BISTRO	61	忠孝東路四段181巷40弄20號
好樣棒棒	62	敦化南路一段161巷13號
大腕燒肉	63	敦化南路一段177巷22號1樓
Paradise Toyland	64	敦化南路一段187巷17號
HAPET 好麗	65	忠孝東路四段181巷35弄5號
Lemongrass House 台灣檸檬草屋	66	敦化南路一段161巷40-5號
MALIN + GOETZ	67	敦化南路一段161巷56號
Vanger 男鞋	68	忠孝東路四段205巷24號B1
Lomography 樂麗亞洲	69	敦化南路一段187巷35號
Got Threads?	70	敦化南路一段187巷52號2樓
窩台北	71	忠孝東路四段205巷39號
figure 21 手工包房	72	忠孝東路四段205巷29弄1號之6
atwill	73	忠孝東路四段205巷29弄7號
[McVing]	74	忠孝東路四段205巷29弄5號
24數碼服務	75	延吉街62巷6弄1號
寶茶 Pure Tea & Living	76	仁愛路四段27巷32號
NONZERO 非零餐廳	77	仁愛路四段27巷4弄5號
肯夢 Aveda Third Place 大安店	78	大安路一段117號1樓
小茶栽堂	79	敦化南路一段270巷29號
聽見幸福音樂盒	80	忠孝東路四段170巷19號
YANKEE CANDLE	81	忠孝東路四段170巷17弄14-1號
papa bubble	82	仁愛路四段151巷12號
Uncle Jack	83	安和路一段49巷7號
mApLeaf MINI CIRCUS	84	敦化南路一段233巷58號
RainStory 雨傘概念店	85	仁愛路四段151巷19號1樓
F & D 1991	86	仁愛路四段151巷17號1樓
花典 花藝工坊	87	仁愛路四段151巷15號1樓
Ça Sent Bon	88	仁愛路四段345巷4弄31號
EMPEROR LOVE 東方美人時尚茶屋	89	忠孝東路四段216巷33弄19號
莎拉奶奶手工優格專賣店	90	光復南路240巷26號
black as chocolate(忠孝門市)	91	光復南路240巷23號
紫玉京華	92	光復南路260巷34號
i prefer 概念店	93	敦化南路一段280巷34號
mr. hair	94	光復南路280巷23號
Pls58	95	光復南路290巷58號
WZ	96	光復南路308巷53號
ZAKKA ZOO	97	仁愛路四段300巷26弄21號
小衣櫃	98	安和路一段127巷29弄5號1樓
知器 · philosophie	99	安和路一段127巷5號1樓
Cher Cher 古董衣店	100	安和路一段127巷6號

part 2.1

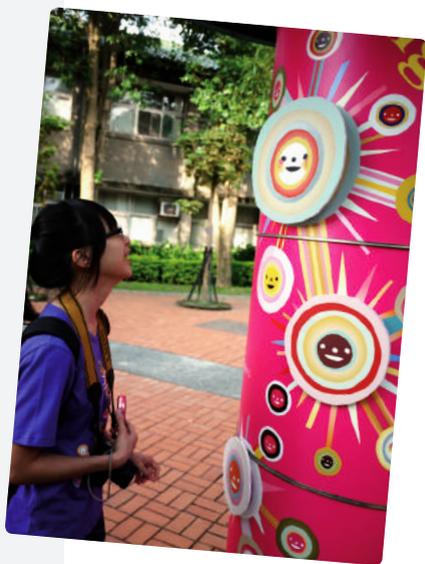
Very
Fun Park
at NCCU

粉樂町
政大續展

2011 10.12 – 11.18

複製或繁衍—— 在藝術教育的實踐經驗

政大藝文中心藝術總監 黃巧慧



「粉樂町」色彩明亮、節奏快速、以及歡迎觀眾加入的探索特質，的確是以藝術為中介實現創意校園的體現。

富 邦藝術基金會以「粉樂町」做為實踐形式，推動無牆美術館的概念，讓藝術從殿堂走進巷弄，和生活自然流動交錯，基於對此理念的認同，2010年政大藝文中心主動邀請富邦藝術基金會共同合作「粉樂町政大續展」，結合企業的資源與經驗，將無牆美術館的概念在大學校園中具體實踐。

2011年的主題「Light up」，強調照亮彼此，共榮共享。不僅讓我們有機會延續粉樂町在政大的地圖，也能從累積的經驗中，重新檢視這個大學藝術教育的實驗之旅是如何啟動？是否有航行的地圖？旅程將航向何處？

實驗之一：無縫合作，共榮共享

「粉樂町政大續展」以多面向的合作關係，開啟了企業與大學藝文中心的創新合作模式。舉凡展覽的規畫、媒體宣傳、講座、工作坊、導覽、志工訓練等教育推廣活動，均在雙方團隊的努力堅持下，在校園中一一具體實踐。

在合作的分工上，作品的選擇與藝術家的聯繫以及相關教推活動的規畫係由基金會的專業策展團隊負責，至於佈展相關行政作業、志工訓練以及媒體宣傳等則由政大藝文中心共同執行。這個創新合作

模式的實驗中，讓藝文中心在推動藝文活動時，不僅從企業獲得經費的挹注，更能藉由與專業團隊的實質合作關係，提升組織內部的視野與專業能力。

實驗之二：推動無牆美術館，營造創意校園

政大名譽教授吳靜吉博士在一專欄中，曾以美國為例，建議未來臺灣的大學評鑑和頂尖計畫應該將「創意校園」列為評鑑指標。而藝術是激發創意最好的觸媒。當藝術進入校園公共空間，觀眾與藝術品及所在的場域，常常形成獨特的對話關係。

創造力大師契克森米哈賴 (Csikszentimihaylyi) 的創造力系統理論——DIFI (domain, individual, field, interaction)，他認為「創造」無法獨立於社會、歷史與文化之外，而是由人、學門或特定領域的社會組織、符號系統交互作用產生。

從這個理論來探討「粉樂町政大續展」的價值系統，觀眾(包含學生、社區居民等)是「個體」(individual)，藉由象徵「學門」(field)或「守門人」(gatekeeper)角色的執行者(富邦與政大)，透過展覽的規畫、活動設計等，讓校園成為能夠激發想像力的學習環境。

與常設性公共藝術不同的是，「粉樂町」色彩明亮、節奏快速、以及歡迎觀眾加入的探索特質，的

確是以藝術為中介實現創意校園的體現。2010年的「粉樂町政大續展」期間，兩岸大學校長論壇在政大舉行，與會的校長們對於企業與大學共同推動藝術教育所產生的能量多感到驚訝。來自大陸的校長們則表示這種充滿創意與美感的校園氛圍，是目前大陸高校所缺乏的。具備人文關懷的美學素養，是臺灣未來人才的競爭力之一。

實驗之三：延伸通識藝術教育，培養公民美學素養

21世紀的藝術教育，不再只是強調幫助個人心智的發展或是以學術本位的學科導向，而是看重從生活出發，親身經歷的藝術體驗。目前各大學普遍成立藝文中心，主要的功能之一，即是藉由舉辦各類藝文活動，強化非正式課程的學習歷程，以實際的參與擴大學生的美感經驗。

富邦藝術基金會的策展團隊特別針對大學校園與學生的特殊性，克服經費與人力的困難，規畫限地製作 (site-specific) 的作品，目的就是讓非藝術相關科系的學生，能在藝術家的帶領下，親自參與創作的過程。

例如今年的參展作品之一《流·政大》，由藝術家黃沛溦在現場說明創作的概念以及方法與流程，然後依小組分工的方式，動員80人次的志工，連



「粉樂町」像一艘藝術的方舟，
邀請四面八方的朋友一起航向未知的藝術之旅。
地圖可以複製，但航行的人卻能選擇不同的航道。

續六天接力將八萬片的瓦楞紙，用時間和勞力層層堆疊成蜿蜒流動的山水。志工們在每一次的接班交班中，不僅關心進度是否順利，也學會仔細察看作品變化的樣貌。每位經過創作現場的人，或投以好奇的眼神，或詢問“施工原委”，這些直接或間接的參與，都是完成這次集體創作的重要元素，也彌補了一般通識藝術課程欠缺創作體驗的不足。

為了深化生活美學教育，除了粉樂町續展，今年雙方進一步合作規畫「生活美學」這門兩學分通識課。修課學生114人，十八週的課程中，邀請十位來自音樂、設計、建築、策展、時尚等不同文創領域的專業工作者，以案例分析的方式，讓學生了解美感的養成與訓練，不僅是生命價值的取向，也能在未來的專業生涯產生力量。

實驗之四：培養藝術種子，善盡社會責任

志志工的招募與訓練，是延續「粉樂町」精神必要的工作項目，也是紮根藝術教育的具體做法。每年在東區的志工招募，總是吸引無數大專院校的學生熱烈參與，政大亦然。基金會協助政大有系統地進行志工甄選與訓練，今年共計培訓38位政大粉樂志工。除了展點服務中心的展覽值班外，另支援近700人次的導覽服務，對象除了校內師生，還包括社區民眾、學校機關團體等。

此外，參與藝術公益行動，也讓志工們有機會略盡社會責任。例如，2010年與政大EMBA校友會合作，共同接待屏東88水災受災戶的小朋友；2011年響應「袋·我回家」、「愛·百納」關心失智老人公益活動。這些校園粉樂志工生澀難免，但熱情在服務中不斷被點燃。

複製或繁衍？讓藝術帶來改變！

「粉樂町」像一艘藝術的方舟，邀請四面八方的朋友一起航向未知的藝術之旅。地圖可以複製，但航行的人卻能選擇不同的航道。

看到許多人都是一個人拿著一張尋寶地圖，
隻身，在雨中，尋找一個方向，
帶著他們走向藝術的趣味，
不知道在這眾多的展品中，
哪一件，是否會有一件，
能在他們心中埋下一顆種子？
然而，流浪在校園中，
穿梭在藝術中，
也是浪漫的旅程。

◎摘自2011年粉樂町政大續展志工值班留言簿

以上也是政大藝文中心在方舟上的航行記錄。

畫巧慧

01

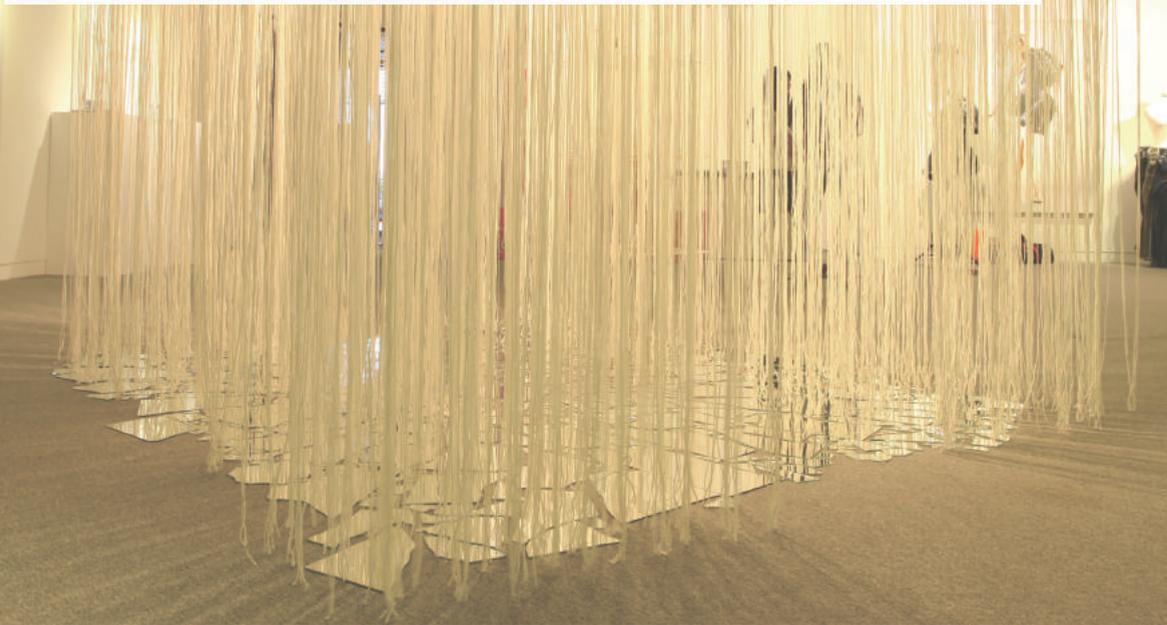
無法停止的捲捲捲 Can't stop Rolling it Up!
劉文瑄 Mia Wen-Hsuan Liu



02

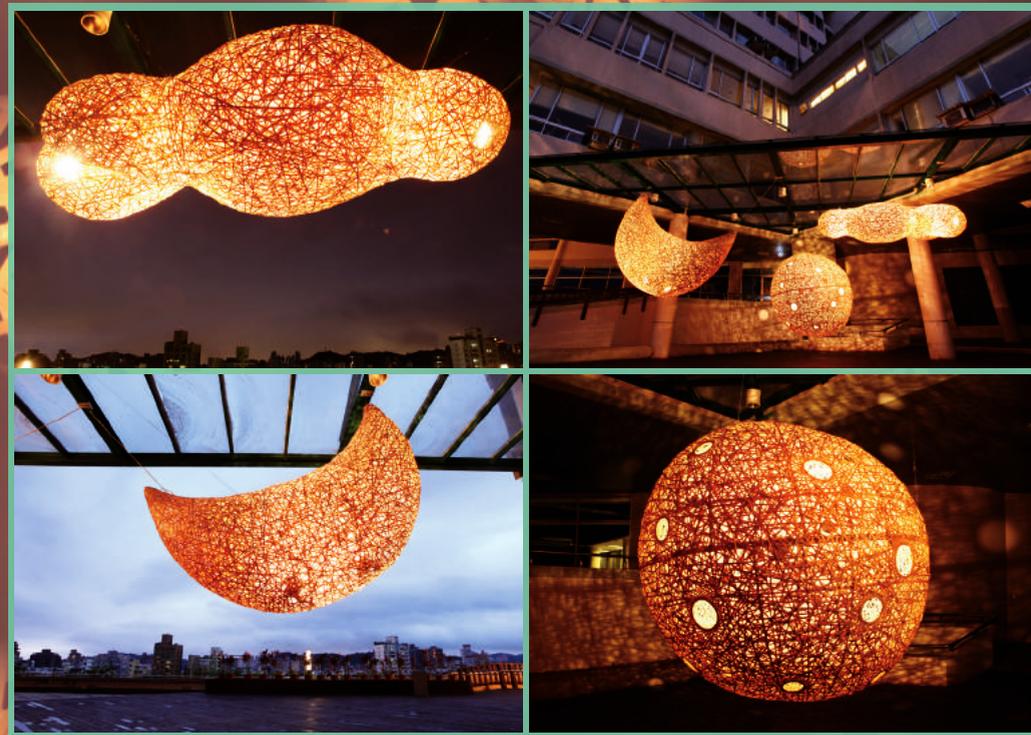
PERSONA
王九思 Jeffrey Wang





03

狀態的發生與發生的狀態 Status & Happening | 線象×象限 Line×Quadrant
 枯木結構 Withered Tree | 一間一線 Every Once in a Wire
 陳淑強 Chen Shu-Chiang



04

臺北天空 The Sky of Taipei
 徐晉盛 Hsu, Min-Sheng



05

邊地微光 Borderland's Dawn
 彤雅立 王榆鈞 Tong Yali & Wang Yujun

06

美人圖 Portrait of Seven Beauties
 劉柏村 Liu Po-Chun





08

愛·百納 Quilt with Love
游如意 Sophia Yu



07

流·政大 Flowing · NCCU
黃沛瀾 Huang Pei-Ying





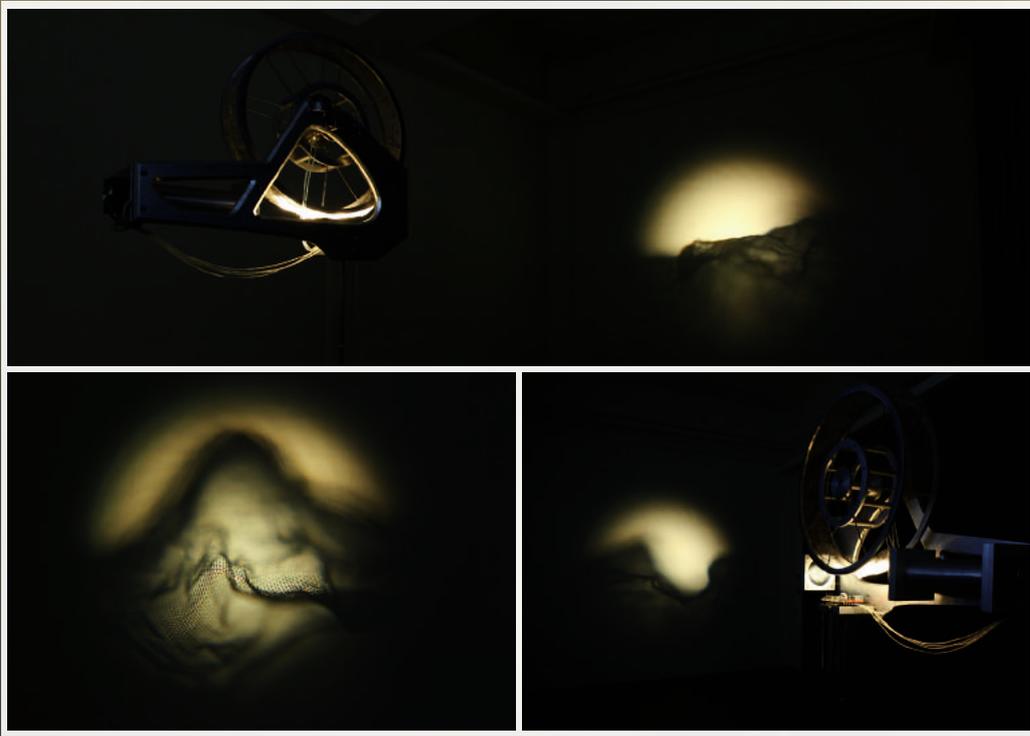
09

好心球人 Good Heart Man
莊瑞豪 盧衫雲 Owen Chuang & Cloud Lu

10

聲碟 Sound Disc
王福瑞 Fujui Wang





11

鐵絲網 II Wire II
吳季聰 Wu Chi-Tsung

12

This is EXIT | Escape
松枝悠希 Yuki Matsueda





14

如果有件事是重要的 What If It Matters
黃馨鈺 Hsin-Yu Huang



13 | Private Moon
Leonid Tishkov





part 2.1

Very Fun Park at Dream Mall

粉樂町
高雄夢時代續展

2011 12.09 – 2012 01.15

藝術火花 點亮夢時代

統一集團總裁 林蒼生



夢時代續展

藝

術是生活美學中的靈魂，藝術不該與一般民眾生活分離，更不該只能陳列在特定的藝術殿堂供奉。商場成為藝術展演的平台，藝術廣度變得更为寬闊、更親民了；除了可以近距離觀賞，更可以碰觸它甚至與其互動，藝術多了靈魂也生動起來。

夢時代購物中心為台灣開創一個購物空間新視野，將十多件大型裝置藝術品一股腦兒從臺北搬到高雄，於夢時代館內外空間與民眾相遇，這一個月的展期將夢時代幻化成一座大型美術館。所有作品紛紛進入適切的空間，開始了一段作品跟空間、作品跟人間的有趣對話。

商場成為藝術展覽新平台，藝術家多了一個作品展示的場域，少了與民眾之間的距離，這是一個良性的供需循環，活絡藝術的創作力，藝術家得到了鼓勵，而民眾的生活美學鑑賞力也隨之提升。

購物中心在繁忙都會區扮演一個非常重要的角色，除了提供商品販售外，更不受時空的限制將全世界各種特殊節令與慶典，甚至藝術作品濃縮於此，顧客不需擔心下了班美術館打烊，也無需擔心旅行的經費，隨時走進購物中心都能感受不一樣、多變與有趣的活動及展演。

讓顧客購物逛街的同時也能欣賞到藝術之美，大朋友得到心靈的洗禮、小朋友則在優質的環境中耳濡目染，當藝術欣賞成為自然，人人更能運用藝術豐富人生！

林蒼生



01

讓我們今天就擁抱吧! Let Us Hug Each Other Today
蔡潔莘 Tsai Chieh-Hsin



02

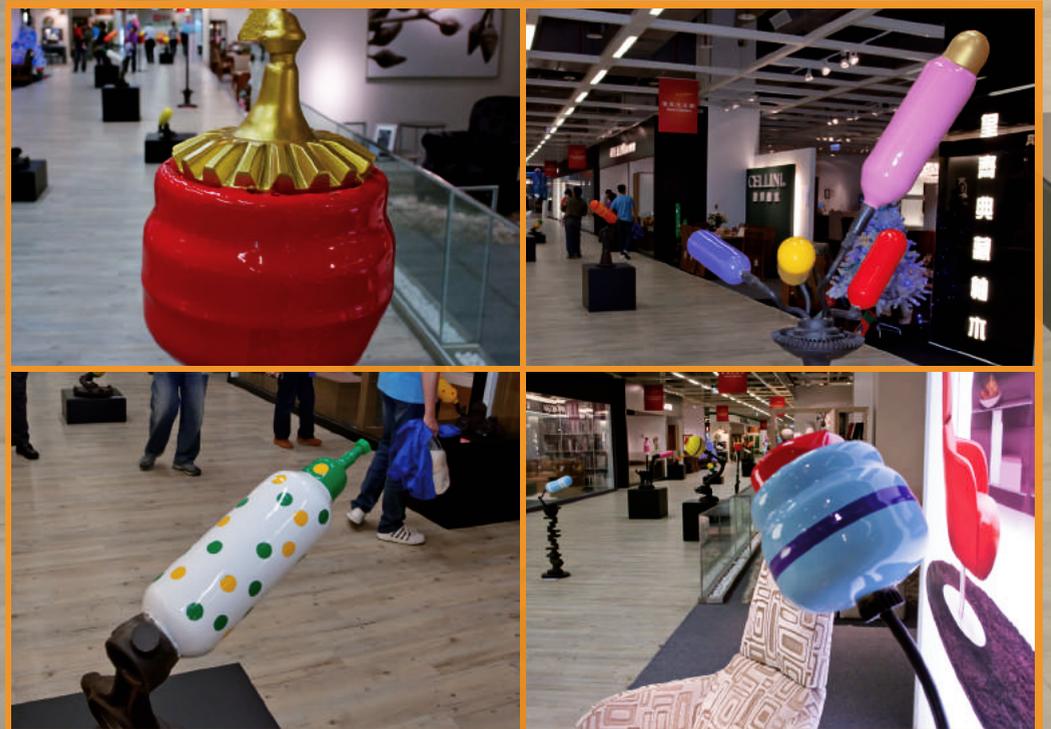
Urban Jewelry
Liesbet Bussche





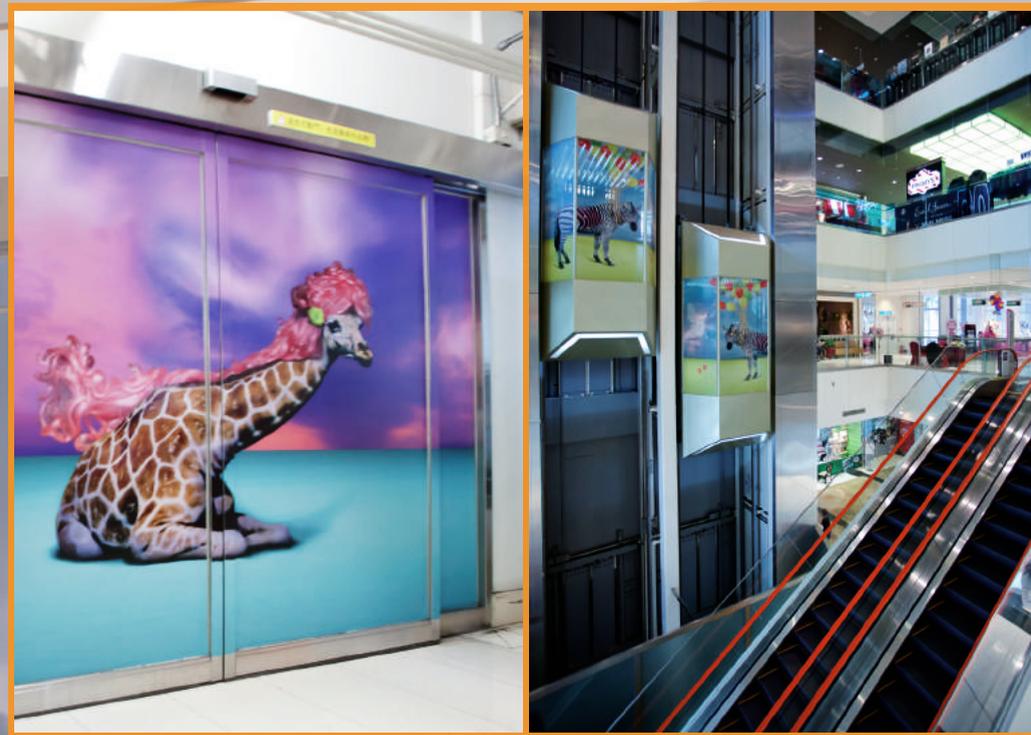
03 | Private Moon
Leonid Tishkov

04 | 鋼彈 Gundam
陳奕彰 Chen Yi-Chang



05

光纖繁殖 Light Arrangement No.1
蔡筱淇 吉川公野 Tsai Hsiao-Chi & Yoshikawa Kimiya



06

空景 Blankscape
黃建樺 Huang Chien-Hua

07

流·夢時代 Flowing · Dream Mall
黃沛潯 Huang Pei-Ying



08

愛·百納 Quilt With Love
游如意 Sophia Yu



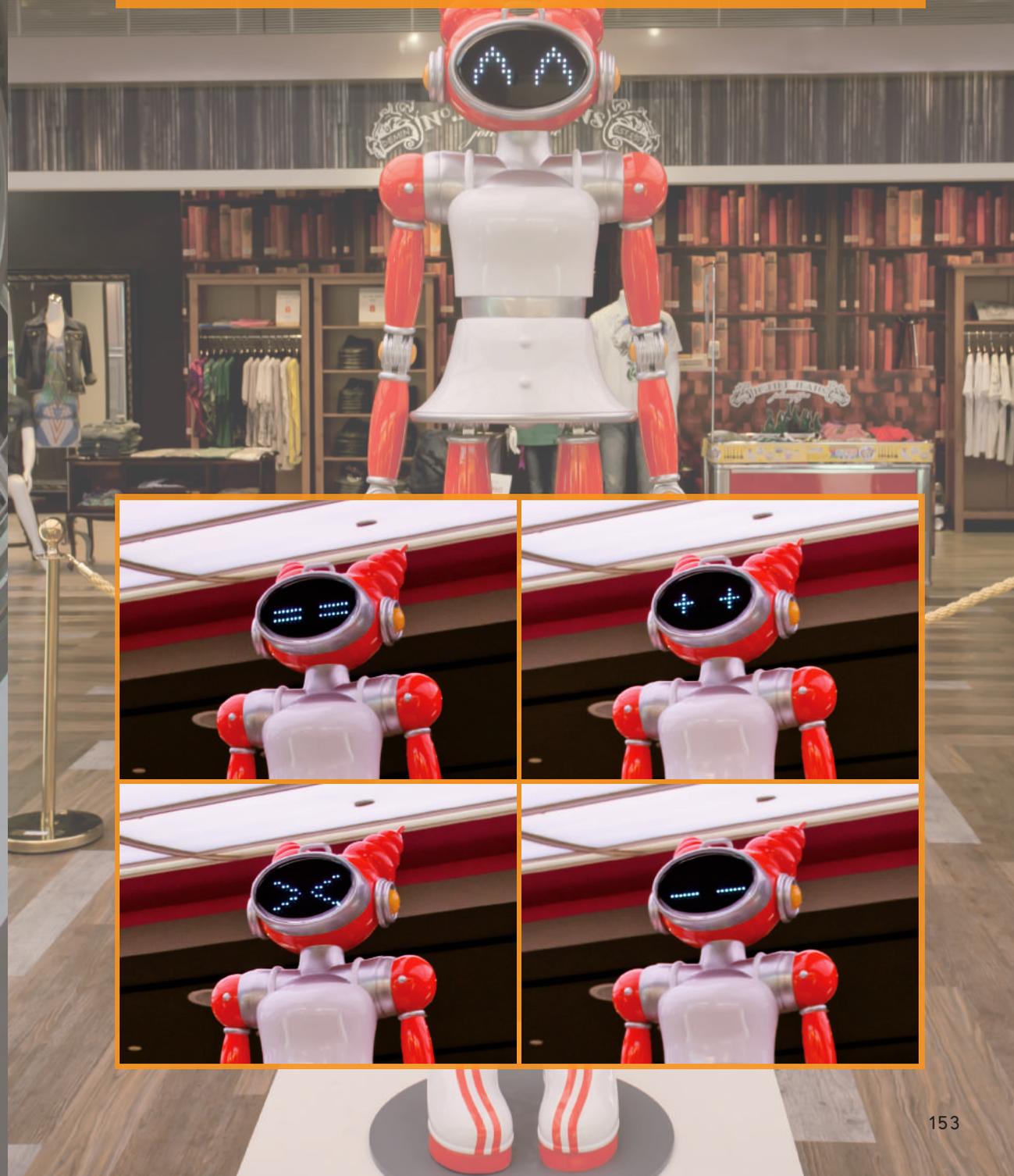
09

Joy Explosion!
Gordon Wiebe



10

LuLubo
李明道 Akibo Lee





11

阿咧! 蝦米世界? A-Lei on Ferris Wheel
阿咧先生 Mr. A-Lei

12

鴨子系列 The Ducks
洪易 Hung Yi



part 3

粉樂町
開幕 & 花絮

Openings & Highlights





開幕式
粉樂町
opening





開幕式
政大續展
opening



開幕式
夢時代續展
opening



工作坊
&
導覽





粉樂花絮
髮型造型工作坊
Highlights



粉樂花絮
寶茶品茶工作坊
Highlights





粉樂花絮
好樣棒棒
甜點工作坊
Highlights



粉樂花絮
A HOUSE
阿卡貝拉工作坊
Highlights



粉樂町 x 電邦講堂
跟著粉樂町上學去，系列活動
甜點工作坊，
夏日繽紛祝福
粉樂町

藝術家工作坊
胡達華

Highlights



藝術家工作坊
黃馨鈺

Highlights





粉樂花絮
戶外影展
Highlights





粉樂花絮
東區志工
Highlights





國家圖書館出版品預行編目資料
粉樂町・2011：臺北東區當代藝術展
財團法人富邦藝術基金會編 編
—臺北市：富邦藝術基金會
2012.03 面；公分
ISBN 978-957-97753-5-9 (平裝附數位影音光碟)
1. 現代藝術 2. 公共藝術 3. 都市美化 4. 生活美學
900 101003645

2011粉樂町

臺北東區當代藝術展

富邦藝術基金會

出版者 財團法人富邦藝術基金會 www.fubonart.org.tw
地址 臺北市106仁愛路四段258號2樓
發行人 翁美慧
發行者 翁美慧
發行量 1000
出版日期 2012年3月

總監 熊傳慧
行政組 施雯菁·呂昱璇·蔡宛辰
展覽組 陳緯倫·曹維玲·郭書萍·蔡依容·吳道沅
設計組 詹宜華·邱琦如·鐘士宜·廖維詩
講堂組 陳樺棻·許孟慈·黃涵怡
採訪志工 李育瑄·李政翰·蔡承晏·李宛糖·柯惟文·張為雲
陳凱翔·黃安妮·鄭芝薇·劉若涵·簡笠安
短秒動畫 複氧國際多媒體
攝影 鐘順龍·李瑋琦·廣角攝影社
紀錄片製作 複氧國際多媒體·陳萬仁·莊文傑
美術設計 IF OFFICE www.if-office.com
印刷 鑫茂印刷事業有限公司